

Reproductor de Videodiscos Digitales y Discos Compactos

Manual de instrucciones

IMPORTANTE

**POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL
DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR
ESTE EQUIPO.**

**RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO
PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.**



DVP-NS300

ADVERTENCIA

Nombre del producto: Reproductor de CD/DVD
Modelo: DVP-NS300

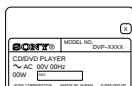
Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

PRECAUCIÓN

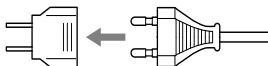
- El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el riesgo de daños oculares. Puesto que el haz láser utilizado en este reproductor de CD/DVD es perjudicial para los ojos, no intente desmontar la carcasa. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.
- Los requisitos de alimentación y consumo de energía de esta unidad se indican en la parte trasera de ésta. Compruebe que la tensión de funcionamiento de la unidad coincide con la del suministro eléctrico local.

Requisitos de alimentación y consumo de energía



Para el modelo suministrado con adaptador de clavija de ca

Si la clavija de ca de la unidad no encaja en la toma mural, fije el adaptador de clavija de ca suministrado.



¡Bienvenido!

Gracias por adquirir el reproductor de CD/DVD de Sony. Antes de utilizar este reproductor, lea este manual atentamente y consérvelo para consultarlo en el futuro.

Precauciones

Seguridad

- Precaución – El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el riesgo de daños oculares.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el reproductor, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.

Fuentes de alimentación

- El reproductor no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca mientras esté conectado a la toma mural, aunque haya apagado el propio reproductor.
- Cuando no vaya a utilizar el reproductor durante mucho tiempo, asegúrese de desconectarlo de la toma mural. Para desconectar el cable de alimentación de ca, tire de la clavija, nunca del cable.
- Si es preciso cambiar el cable de alimentación de ca, haga que lo sustituyan únicamente en un centro de servicio técnico especializado.

Ubicación

- Instale el reproductor en un lugar con ventilación adecuada para evitar el recalentamiento interno del mismo.
- No coloque el reproductor sobre una superficie blanda, como una alfombra, que pueda bloquear los orificios de ventilación de la base.
- No coloque el reproductor cerca de fuentes de calor, ni en lugares expuestos a la luz solar directa, polvo excesivo o golpes mecánicos.

Utilización

- Si traslada el reproductor directamente de un lugar frío a uno cálido, o si lo instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en las lentes de su interior. Si esto ocurre, el reproductor puede no funcionar correctamente. En este caso, extraiga el disco y deje el reproductor encendido durante una media hora hasta que la humedad se evapore.
- Cuando vaya a mover el reproductor, extraiga los discos. Si no lo hace, los discos podrían dañarse.

Ajuste del volumen

No aumente el volumen mientras escucha una parte con entradas de nivel muy bajo o sin señales de audio. Si lo hace, los altavoces pueden dañarse al reproducirse alguna parte de nivel de máximo.

Limpieza

Limpie el exterior, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No utilice estropajos abrasivos, detergente en polvo ni disolventes, como alcohol o bencina.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relacionado con el reproductor, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Limpieza de los discos

No utilice discos de limpieza de CD/DVD disponibles en el mercado. Pueden producir fallos de funcionamiento.

AVISO IMPORTANTE

Precaución: Este reproductor de DVD es capaz de mantener indefinidamente en la pantalla del TV imágenes fijas de video o indicaciones en pantalla. Si las imágenes fijas de video o las indicaciones en pantalla permanecen mostradas en el TV durante mucho tiempo, la pantalla de éste podría dañarse permanentemente. Los televisores de proyección son especialmente susceptibles.

Índice

ADVERTENCIA	2
¡Bienvenido!	2
Precauciones	3
Acerca de este manual	6
Este reproductor puede reproducir los siguientes discos	6
Notas sobre los discos	7
Índice de componentes y controles	8
Guía de indicaciones en pantalla (Barra de estado, barra de control, menú de control)	12
Procedimientos iniciales	14
Descripción general rápida	14
Paso 1: Desembalaje	14
Paso 2: Inserción de las pilas en el control remoto	14
Paso 3: Conexiones de TV	15
Paso 4: Reproducción de discos	16
Conexiones	17
Conexión del reproductor	17
Paso 1: Conexión de cables de video	17
Paso 2: Conexión de los cables de audio	19
Paso 3: Conexión del cable de alimentación	27
Paso 4: Configuración rápida	27
Reproducción de discos	31
Reproducción de discos	31
Reanudación de la reproducción a partir del punto en el que detuvo el disco (Reanudación de reproducción)	33
Uso del menú del DVD	34
Reproducción de discos VIDEO CD con funciones PBC (Reproducción PBC)	35
Distintas funciones de modo de reproducción (Reproducción de programa, aleatoria, repetida, repetición A-B)	36
Búsqueda de escenas	41
Búsqueda de un punto determinado de un disco (Exploración, Reproducción a cámara lenta)	41
Búsqueda de títulos/capítulos/pistas/índices/escenas (SEARCH MODE (Mode de búsqueda))	42

Visualización de la información sobre el disco	43
Comprobación del tiempo de reproducción y del restante en el visualizador del panel frontal	43
Comprobación del tiempo de reproducción y del restante	44
Ajustes de sonido	46
Cambio del sonido	46
Ajustes de sonido TV Virtual Surround (TVS)	47
Visualización de películas	50
Cambio de los ángulos	50
Visualización de los subtítulos	50
Ajuste de la calidad de imagen (BNR)	51
Uso de distintas funciones adicionales	52
Bloqueo de discos (REPRODUCCION PROHIBIDA PERSONAL, CONTROL DE BLOQUEO)	52
Efectos sonoros de operaciones (Emisión de pitidos)	56
Control del TV con el control remoto suministrado	57
Ajustes	59
Uso de la pantalla de ajustes	59
Ajuste del idioma de las indicaciones o de la pista de sonido (AJUSTE DE IDIOMA)	60
Ajustes de la pantalla (AJUSTE PANTALLA)	61
Ajustes personalizados (AJUSTE PERSONALIZADO)	62
Ajustes de sonido (AJUSTE AUDIO)	64
Información complementaria	67
Solución de problemas	67
Función de autodiagnóstico (Cuando aparecen letras/números en el visualizador)	69
Glosario	70
Especificaciones	72
Lista de códigos de idiomas	73
Lista de elementos de la pantalla de ajustes	74
Índice alfabético	76

Acerca de este manual

- Las instrucciones de este manual describen los controles del control remoto. También puede utilizar los controles del reproductor si presentan los mismos nombres o similares a los del control remoto.
- A continuación se describen los iconos utilizados en este manual:

Icono	Significado	Icono	Significado
	Funciones disponibles en el modo de video DVD		Funciones disponibles en el modo de CD de música
	Funciones disponibles en el modo de VIDEO CD		Más funciones útiles

Este reproductor puede reproducir los siguientes discos

Formato de discos	
DVD VIDEO	
VIDEO CD	
CD de música	

El logotipo “DVD VIDEO” es una marca comercial.

Código de región

El reproductor de DVD tiene un código de región impreso en la parte trasera de la unidad y sólo reproducirá discos DVD que presenten códigos de región idénticos.

Los discos DVD que presenten la etiqueta



también se reproducirán en este reproductor.

Si intenta reproducir cualquier otro tipo de DVD, el mensaje “Reproducción de este disco prohibida por límites de zona.” aparecerá en la pantalla del TV. Algunos discos DVD pueden no presentar la etiqueta de indicación de código de región, aunque su reproducción esté prohibida por límites de zona.



Código de región

Ejemplo de discos que el reproductor no puede reproducir

El reproductor no puede reproducir los siguientes discos:

- CD-ROM (PHOTO CD incluido)
- CD-R
- Parte de datos de CD-Extras
- DVD-ROM (Compact Disc Read Only Memory)
- Discos de audio DVD
- Capa HD de discos SACD

Igualmente, el reproductor no puede reproducir los siguientes discos:

- Discos DVD con un código de región diferente (página 70).
- Discos grabados en un sistema de color que no sea NTSC, como PAL o SECAM (este reproductor es de sistema de color NTSC).
- Discos con formas no estándar (p.ej., tarjeta, corazón).
- Discos con papel o adhesivos.
- Discos que aún tengan el adhesivo de cinta de celofán o adhesivos.

Nota sobre operaciones de reproducción de discos DVD y VIDEO CD.

Es posible que ciertas operaciones de reproducción de discos DVD y VIDEO CD estén expresamente determinadas por los productores de software. Puesto que este reproductor reproduce discos DVD y VIDEO CD en función del contenido de los mismos diseñado por los productores de software, ciertas funciones de reproducción pueden no encontrarse disponibles. Consulte también las instrucciones suministradas con los discos DVD y VIDEO CD.

Derechos de autor

Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor (copyright) amparada por demandas de ciertas patentes de EE.UU., otros derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation y otros propietarios. El uso de dicha tecnología debe contar con la autorización de Macrovision Corporation y es únicamente para uso doméstico y otros usos de visualización limitados, a menos que Macrovision Corporation autorice lo contrario. Está prohibida la ingeniería inversa o desmontaje de la unidad.

Notas sobre los discos

Manejo de discos

- Para mantener limpio el disco, agárrelo por los bordes. No toque su superficie.



- No exponga los discos a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en el interior de dicho automóvil.
- Después de la reproducción, guarde el disco en su caja.

Limpieza

- Antes de realizar la reproducción, limpie el disco con un paño de limpieza. Hágalo desde el centro hacia los bordes.

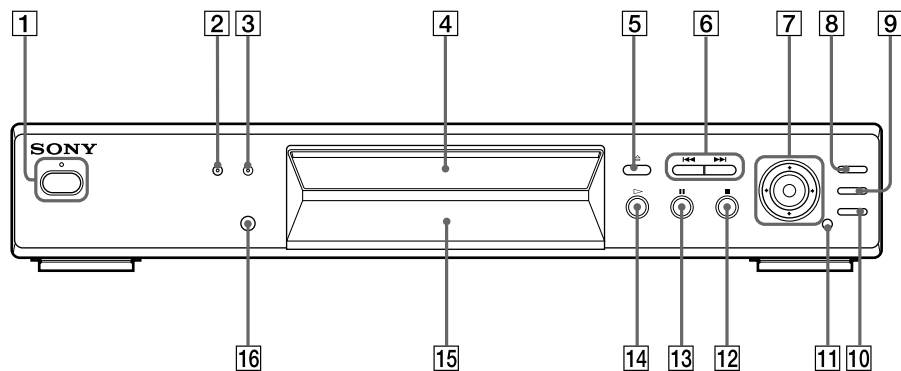


- No utilice disolventes como bencina, diluyente, limpiadores disponibles en el mercado ni aerosoles antiestáticos para discos de vinilo.

Índice de componentes y controles

Para obtener más información, consulte las páginas indicadas entre paréntesis.

Panel frontal

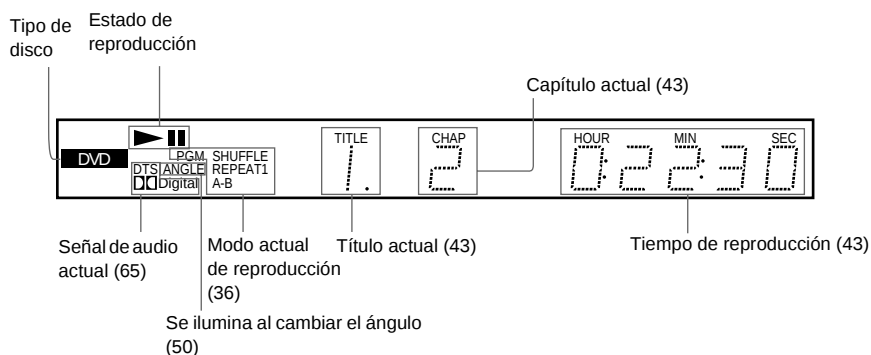


- 1** Interruptor/indicador POWER (encendido) (31)
- 2** Botón/indicador BNR (Reducción de ruido en bloque) (51)
- 3** Botón/indicador SURROUND (Surround) (47)
- 4** Bandeja de discos (31)
- 5** Botón $\triangle$ (apertura/cierre) (31)
- 6** Botones $\lll/\ggg$ (anterior/siguiente) (32)
- 7** Botones $\leftarrow/\uparrow/\downarrow/\rightarrow$ ENTER (introducción) (27)
- 8** Botón TITLE (título) (34)
- 9** Botón DVD MENU (menú DVD) (34)

- 10** Botón $\curvearrowright$ RETURN (volver) (35)
- 11** Botón DISPLAY (indicación) (12)
- 12** Botón $\blacksquare$ (parada) (31)
- 13** Botón II (pausa) (32, 56)
- 14** Botón $\triangleright$ (reproducción) (31)
- 15** Visualizador del panel frontal (9)
- 16** R (sensor remoto) (14)

Visualizador del panel frontal

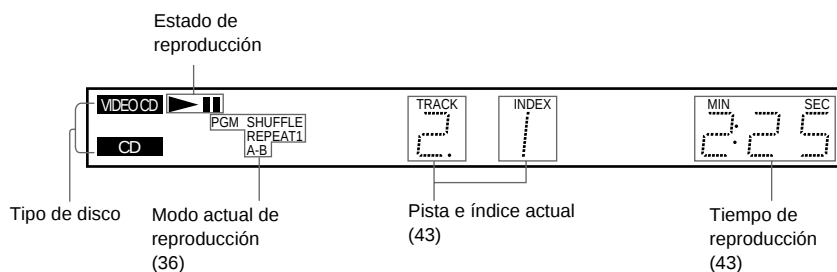
Al reproducir un DVD



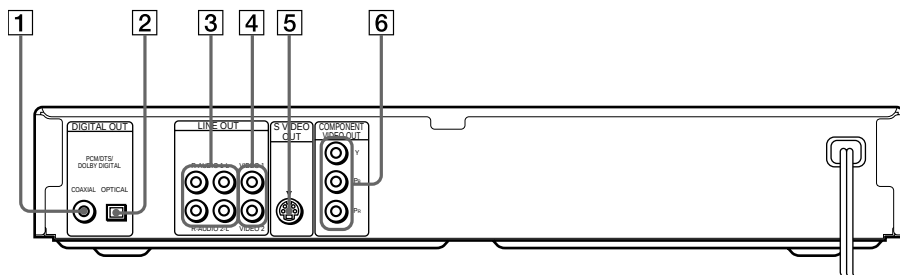
Al reproducir un VIDEO CD (PBC)



Al reproducir un CD o VIDEO CD (sin PBC)

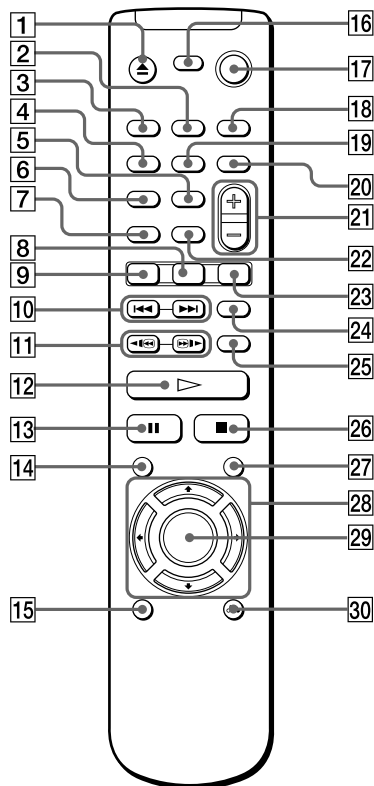


Panel posterior



- 1** Toma DIGITAL OUT (COAXIAL) (coaxial de salida digital) (21, 23, 25)
- 2** Toma DIGITAL OUT (OPTICAL) (óptico de salida digital) (21, 23, 25)
- 3** Tomas LINE OUT L/R (AUDIO) 1/2 (salida de audio derecho/izquierdo) (20, 21, 23)
- 4** Tomas LINE OUT (VIDEO) 1/2 (salida de vídeo) (17)
- 5** Toma S VIDEO OUT (salida de vídeo S) (17)
- 6** Tomas COMPONENT VIDEO OUT (salida de video de componente) (17)

Control remoto



- 1 Botón ▲ OPEN/CLOSE (abrir/cerrar) (32)
- 2 Botón BNR (Reducción de ruido en bloque) (51)
- 3 Botón SURROUND (Surround) (47)
- 4 Botón TIME/TEXT (tiempo/texto) (43)
- 5 Botón REPEAT (repetición) (39)
- 6 Botón SHUFFLE (aleatoria) (38)
- 7 Botón PROGRAM (programa) (36)
- 8 Botón ANGLE (ángulo) (50)
- 9 Botón AUDIO (46)
- 10 Botones ◀◀/▶▶ PREV/NEXT (anterior/siguiente) (32)
- 11 Botones ◀◀/▶▶ SCAN/SLOW (exploración/cámara) (41)
- 12 Botón ▷ PLAY (reproducción) (31)
- 13 Botón || PAUSE (pausa) (32)
- 14 Botón TITLE (título) (34)
- 15 Botón DISPLAY (indicación) (59)
- 16 Botón TV ⏻/⏻ (encendido/espera) (57)
- 17 Botón ⏻/⏻ (encendido/espera) (56)
- 18 Botón SETUP (ajustes) (59)
- 19 Botón A - B (40)
- 20 Botón TV/VIDEO (televisor/video) (57)
- 21 Botón VOL (volumen) +/- (57)
- 22 Botón CLEAR (borrar) (36)
- 23 Botón SUBTITLE (subtítulo) (50)
- 24 Botón SEARCH MODE (búsqueda) (42)
- 25 Botón INSTANT REPLAY (Repetición instantánea) (32)
- 26 Botón ■ STOP (parada) (31)
- 27 Botón DVD MENU (menú DVD) (34)
- 28 Botones ◀/▶/◀/▶ (27)
- 29 Botón ENTER (introducción)
- 30 Botón RETURN (volver) (35)

Guía de indicaciones en pantalla (Barra de estado, barra de control, menú de control)

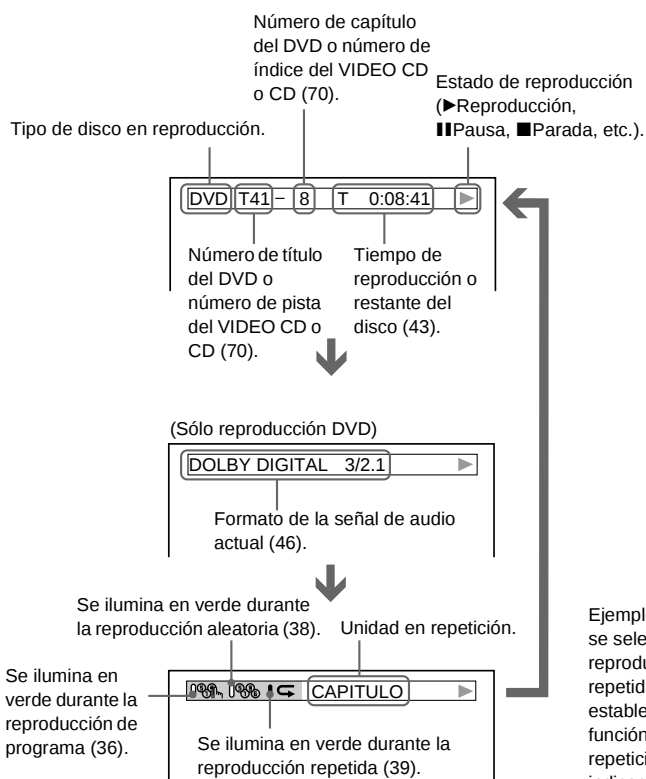
A continuación se describen los tres tipos de indicaciones en pantalla utilizadas con este reproductor:

Barra de estado, barra de control y menú de control.

Barra de estado

Muestra el estado actual de la reproducción.

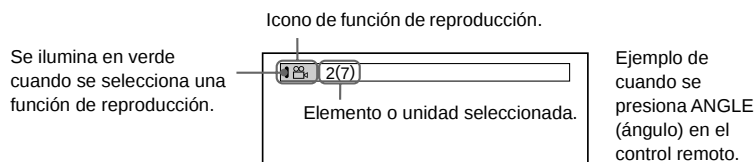
Esta indicación aparece al presionar el botón DISPLAY (indicación) varias veces durante la reproducción. Los números entre paréntesis indican las páginas de referencia.



Ejemplo de cuando se selecciona la reproducción repetida. Si establece la función de repetición A-B, la indicación será diferente.

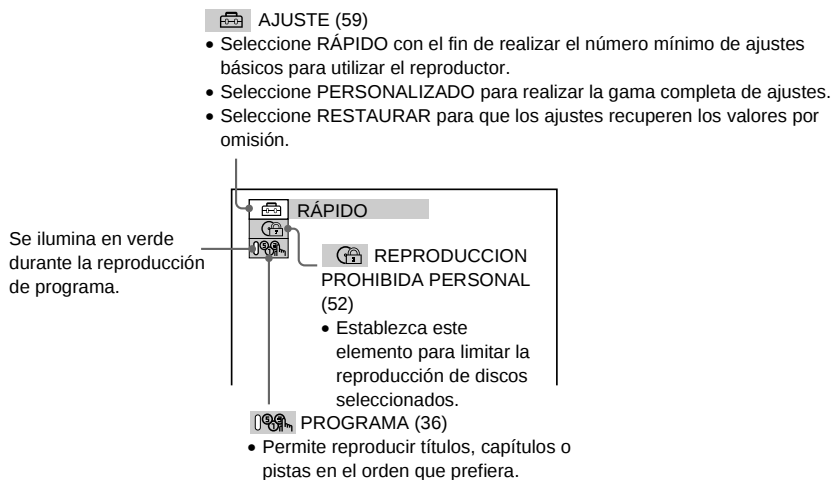
Barra de control

La barra de control aparece cuando se selecciona una función de reproducción presionando el botón de la función en el control remoto.



Menú de control

El menú de control aparece al presionar el botón DISPLAY (indicación) cuando el reproductor se encuentra en el modo de parada.



Descripción general rápida

La descripción general rápida ofrecida en este capítulo le proporcionará suficiente información para comenzar a utilizar el reproductor. Para utilizar las funciones de sonido envolvente de este reproductor, consulte “Conexiones” en la página 17.

Nota

No es posible conectar este reproductor a un TV que no disponga de conector de entrada de video. Asegúrese de desactivar la alimentación de todos los componentes antes de realizar las conexiones.

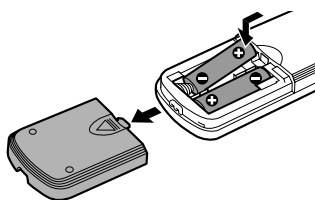
Paso 1: Desembalaje

Compruebe que dispone de los siguientes accesorios:

- Cable de conexión de audio/video (clavija de pines $\times 3$ $\longleftrightarrow$ clavija de pines $\times 3$) (1)
- Control remoto RMT-D126A (1)
- Pilas de tamaño AA (R6) (2)
- Se suministra un adaptador de clavija con ciertos modelos.

Paso 2: Inserción de las pilas en el control remoto

Es posible controlar el reproductor con el control remoto suministrado. Inserte dos pilas de tamaño AA (R6) de forma que los extremos $\oplus$ y $\ominus$ de dichas pilas coincidan con las marcas del interior del compartimiento. Cuando emplee el control remoto, oriéntelo hacia el sensor remoto  del reproductor.

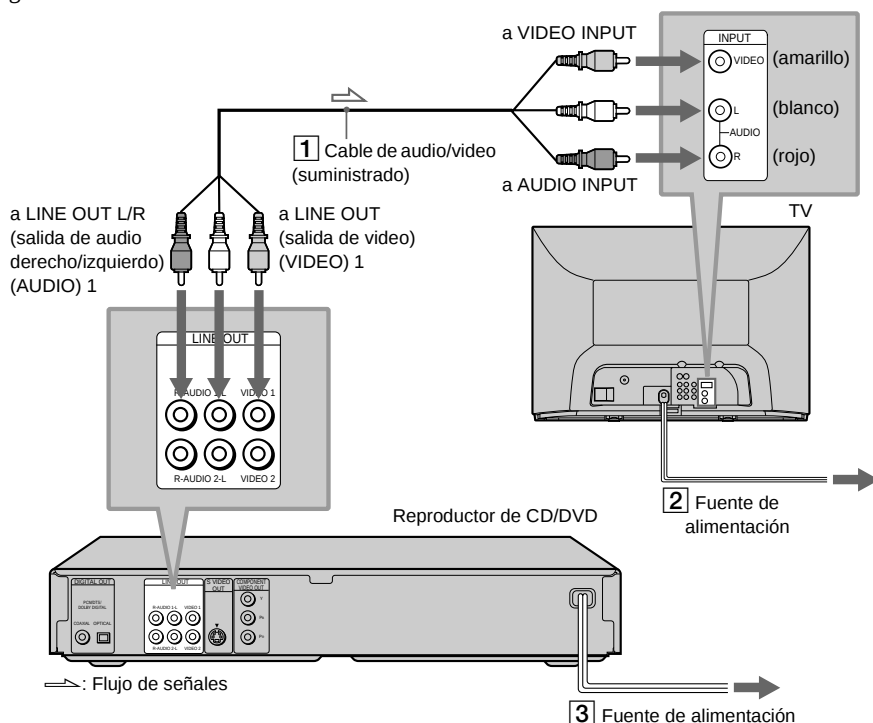


Notas

- No deje el control remoto en lugares extremadamente cálidos o húmedos.
- No permita que caigan objetos extraños sobre el control remoto, particularmente cuando sustituya las pilas.
- No exponga el sensor remoto a la luz directa del sol ni a dispositivos de iluminación. Si lo hace, pueden producirse fallos de funcionamiento.
- Cuando no vaya a utilizar el control remoto durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar posibles daños por fugas y corrosión de las mismas.

Paso 3: Conexiones de TV

Conecte el cable de conexión de audio/video y el cable de alimentación suministrados en el orden (1~3) mostrado a continuación. Asegúrese de conectar el cable de alimentación en último lugar.



Cuando lo conecte a un TV de pantalla panorámica

Con algunos discos, la imagen puede no llenar la pantalla del TV. Si desea cambiar la relación de aspecto, consulte la página 61.

Paso 4: Reproducción de discos

- 1** Encienda el TV.
- 2** Cambie el selector de entrada del TV al reproductor.



- 3** Presione **POWER** (encendido) en el reproductor.
 - 4** Presione  en el reproductor para abrir la bandeja de discos.
 - 5** Coloque el disco en la bandeja con la cara de reproducción hacia abajo.
 - 6** Presione .
- La bandeja de discos se cierra y el reproductor comienza a reproducir el disco.

Después del Paso 6

Con algunos discos, es posible que aparezca un menú en la pantalla del TV. En este caso, seleccione el elemento que desee en el menú y reproduzca el DVD (página 34) o el VIDEO CD (página 35).

Para detener la reproducción

Presione .

Para extraer el disco

Presione .

Para apagar el reproductor

Presione  en el control remoto. El reproductor se ajusta en el modo de espera y el indicador de alimentación se ilumina en rojo. Presione **POWER** (encendido) en el reproductor para apagarlo por completo.

Conexión del reproductor

Realice los Pasos 1 a 4 para conectar y ajustar los valores del reproductor.

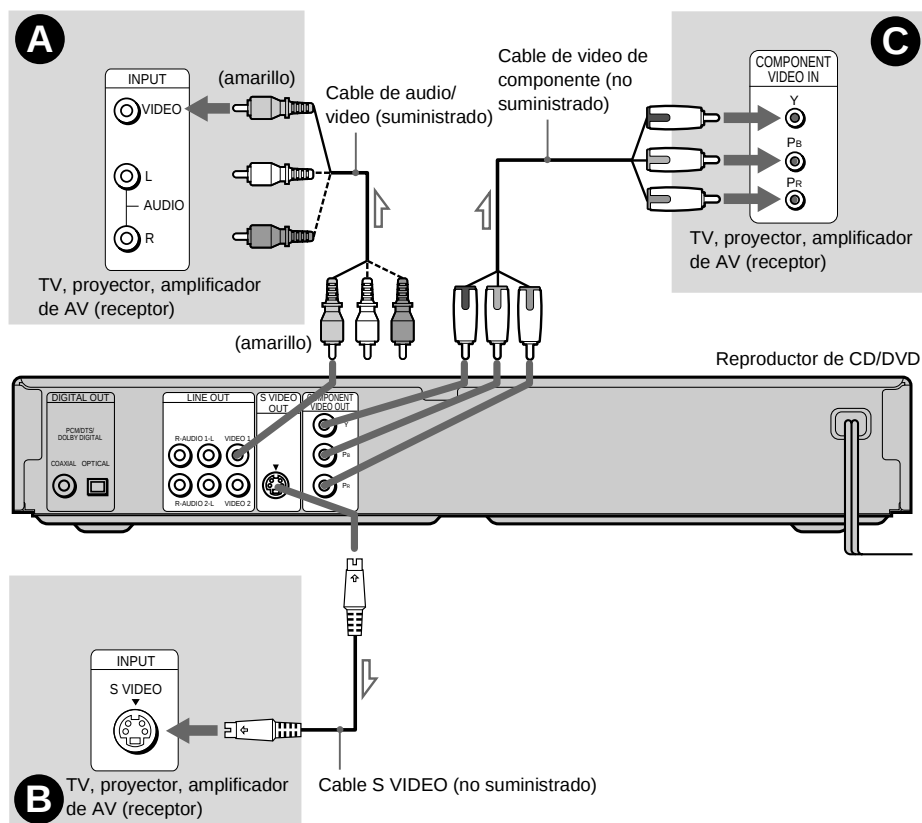
Antes de comenzar, desactive la alimentación, compruebe que dispone de todos los accesorios suministrados e inserte las pilas en el control remoto (página 14).

Notas

- Enchufe los cables firmemente para evitar ruidos no deseados.
- Consulte el manual de instrucciones suministrado con los componentes que va a conectar.

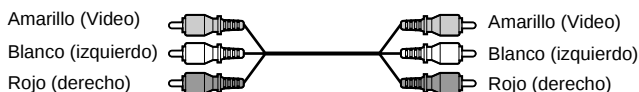
Paso 1: Conexión de cables de video

Conecte el reproductor de CD/DVD al monitor de TV, proyector o amplificador (receptor) de AV mediante un cable de video. Seleccione uno de los patrones **A** a **C** según la toma de entrada del monitor de TV, proyector o amplificador (receptor) de AV



A Si lo conecta a tomas de entrada de video

Conecte la clavija amarilla del cable de audio/video (suministrado) a las tomas amarillas (video). Disfrutará de imágenes de calidad estándar.



Utilice las clavijas rojas y blancas para conectarlas a las tomas de audio (página 19).

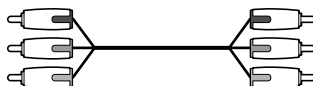
B Si lo conecta a una toma de entrada de video S

Conecte el cable S VIDEO (no suministrado). Disfrutará de imágenes de alta calidad.



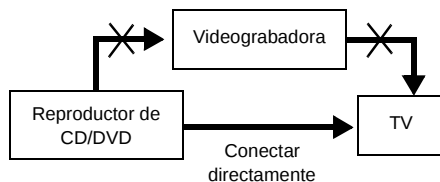
C Si conecta la unidad a un monitor, proyector o amplificador de AV (receptor) provisto de tomas de entrada de video componente (Y, P_B, P_R)

Conecte el componente mediante las tomas COMPONENT VIDEO OUT (salida de video de componente) con un cable de componente de video (no suministrado) o con tres cables de video (no suministrados) del mismo tipo y longitud. Obtendrá una reproducción precisa del color e imágenes de alta calidad.



Nota

No conecte el reproductor a una videgrabadora. Puede no recibir imágenes nítidas en la pantalla del TV si transmite las señales del reproductor mediante la videgrabadora.



Paso 2: Conexión de los cables de audio

Consulte la siguiente tabla para seleccionar la conexión que mejor se adapte a su sistema. Los efectos envolventes de los que disfrutará dependerán de las conexiones y componentes que utilice.

Seleccione una conexión

Seleccione unas de las siguientes conexiones, **A** a **D**.

Conexión	Componentes que van a conectarse
A (página 20)	• TV (estéreo)
B (página 21)	• Amplificador estéreo (receptor) con tomas de entrada de audio L (izquierda) y R (derecha) solamente, o con una toma de entrada digital • 2 altavoces (frontales izquierdo y derecho)
B (página 21)	• Platina de MD/DAT (Mini Discos/Cinta de audio digital)
C (página 23)	• Amplificador de AV (receptor) con decodificador Dolby* Surround (Pro Logic) (con entradas de audio L (izquierda) y R (derecha) solamente, o con entrada digital) • 3 altavoces (frontales izquierdo y derecho, y posterior (monofónico)) • 6 altavoces (frontales izquierdo y derecho, central, posteriores izquierdo y derecho, altavoz potenciador de graves)
D (página 25)	• Amplificador de AV (receptor) con decodificador Dolby Digital o DTS** y una toma de entrada digital • 6 altavoces (frontales izquierdo y derecho, posteriores izquierdo y derecho, central, altavoz potenciador de graves)

* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. “Dolby”, “Pro Logic” y el símbolo con una doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories. Trabajos confidenciales no publicados. © 1992-1997 por Dolby Laboratories. Todos los derechos quedan reservados.

** “DTS” es una marca comercial de Digital Theater Systems, Inc.

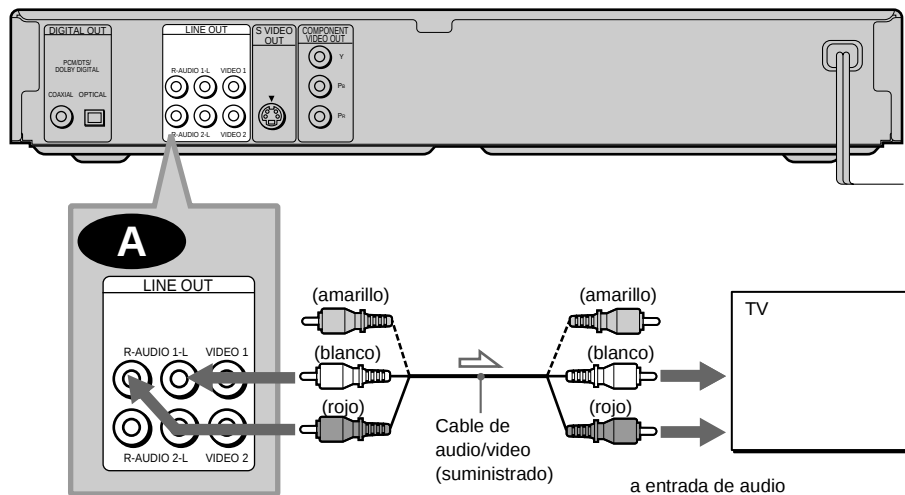
A Conexión al TV

Esta conexión utilizará los altavoces del TV para el sonido.

■ Efectos de sonido envolvente recomendados para esta conexión

- TVS DINÁMICO (página 47)
- TVS ENVOLVENTE (página 47)

Reproductor de CD/DVD



⇒: Flujo de señales

La clavija amarilla se utiliza para señales de video (página 17).

B Conexión a un amplificador estéreo (receptor) y 2 altavoces/Conexión a una platina de MD (Mini Discos) o DAT (Cinta de audio digital)

Esta conexión utilizará los 2 altavoces frontales conectados al amplificador estéreo (receptor) para el sonido. Si el amplificador estéreo (receptor) sólo dispone de tomas de entrada de audio izquierda y derecha, utilice **B-1**. Si el amplificador (receptor) dispone de toma de entrada digital, utilice **B-2**. Cuando lo conecte a una platina de MD (Mini Discos) o DAT (Cinta de audio digital), utilice **B-2**. En este caso, también puede conectar el reproductor directamente a la platina de MD (Mini Discos) o DAT (Cinta de audio digital) sin utilizar el amplificador estéreo (receptor).

■ Efectos de sonido envolvente recomendados para la conexión **B-1** solamente

- TVS ESTANDAR (página 47)

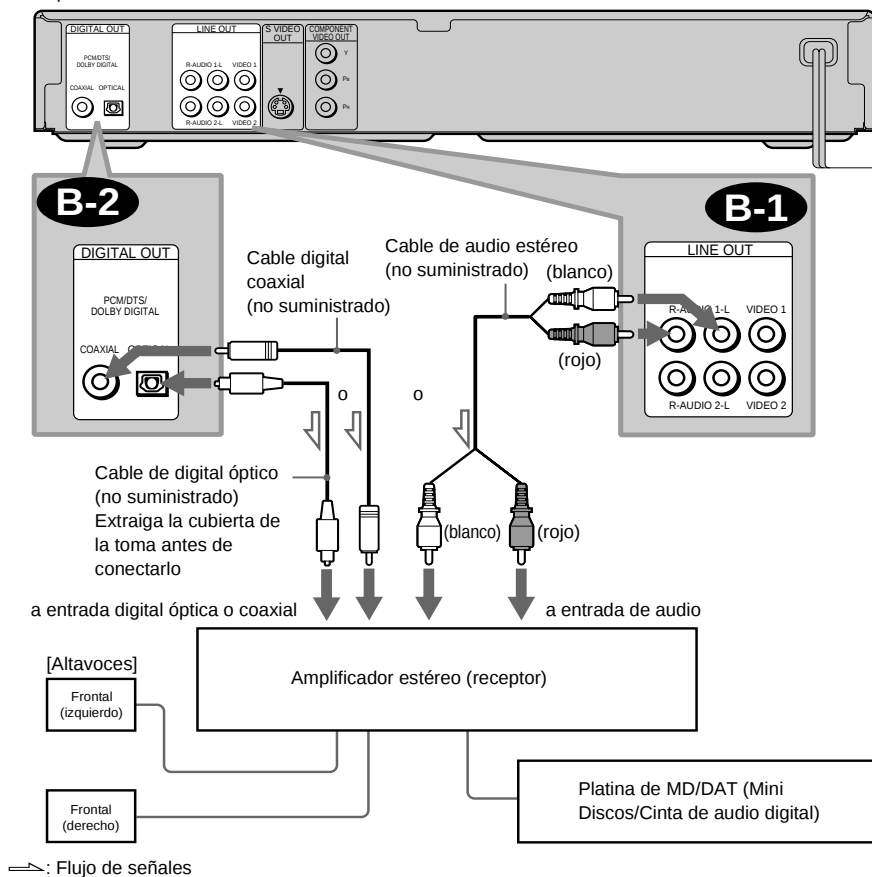
💡 En la conexión **B-1**, puede utilizar el cable de audio/video suministrado en lugar de emplear un cable de audio independiente.

💡 Para obtener mejores efectos de sonido envolvente, compruebe que su posición de audición se encuentra entre los altavoces.

Nota

Si selecciona uno de los efectos TVS mientras se reproduce un disco, no se oirá el sonido mediante los altavoces con la conexión **B-2**.

Reproductor de CD/DVD



C Conexión a un amplificador decodificador (receptor) Dolby Surround (Pro Logic) y 3 a 6 altavoces

Esta conexión permite disfrutar de los efectos envolventes del decodificador Pro Logic del amplificador (receptor). Si dispone de un amplificador de AV (receptor) equipado con decodificador Dolby Digital o DTS, consulte la página 25.

Sólo podrá disfrutar de los efectos Dolby Surround al reproducir discos de sonido Dolby Surround o multicanal (Dolby Digital).

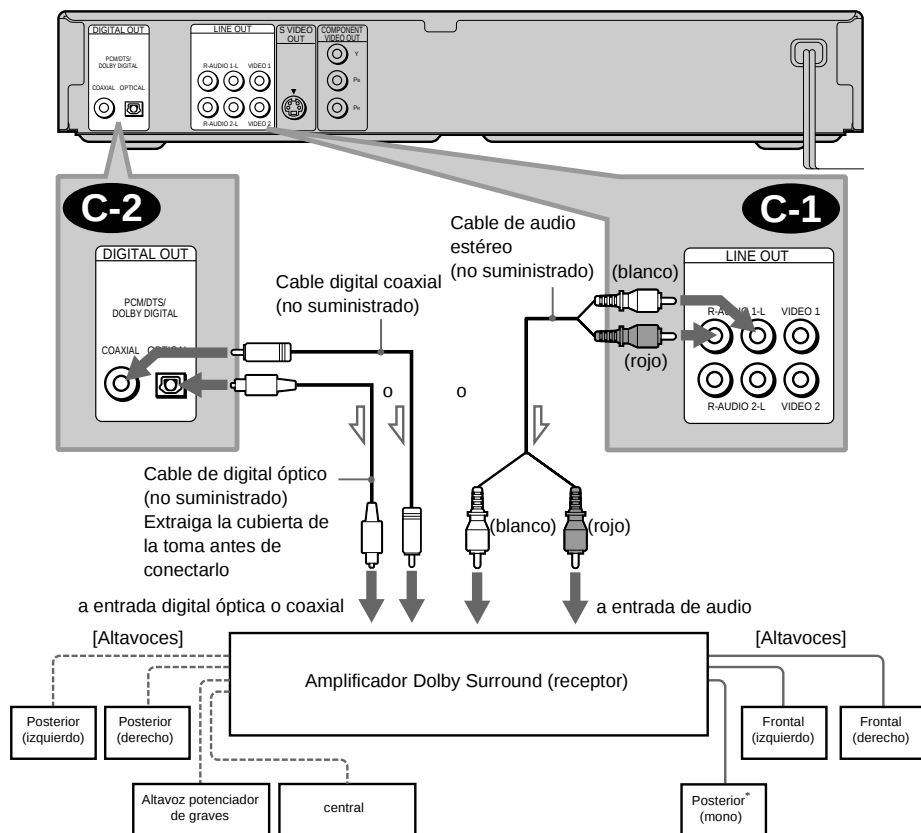
Pro Logic utiliza un mínimo de 3 altavoces (izquierdo y derecho frontales y posterior (monofónico)). Los efectos envolventes se potenciarán si se utilizan 6 altavoces (izquierdo y derecho frontales, central, izquierdo y derecho posteriores y altavoz potenciador de graves). Si el amplificador (receptor) sólo dispone de conectores de entrada de audio derecho e izquierdo, utilice **C-1**. Si el amplificador (receptor) dispone de conector de entrada digital, utilice **C-2**.

■ Efectos de sonido envolvente recomendados utilizando esta conexión con el amplificador (receptor).

- Dolby Surround (Pro Logic) (página 70)

💡 Con respecto a la ubicación correcta de ajuste de los altavoces, consulte el manual de instrucciones del amplificador (receptor).

Reproductor de CD/DVD



⇒: Flujo de señales

* Cuando conecte 6 altavoces, sustituya el altavoz posterior monofónico por un altavoz central, 2 altavoces posteriores y un altavoz potenciador de graves

D Conexión a un amplificador de AV (receptor) con entrada digital que disponga de decodificador Dolby Digital o DTS y 6 altavoces

Esta conexión permite utilizar la función de decodificador Dolby Digital o DTS del amplificador de AV (receptor). No podrá disfrutar de los efectos de sonido TVS del reproductor.

■ Efectos de sonido envolvente recomendados utilizando esta conexión con el amplificador (receptor)

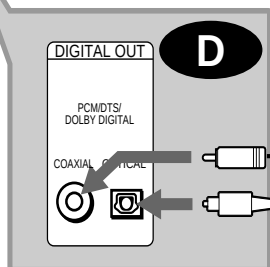
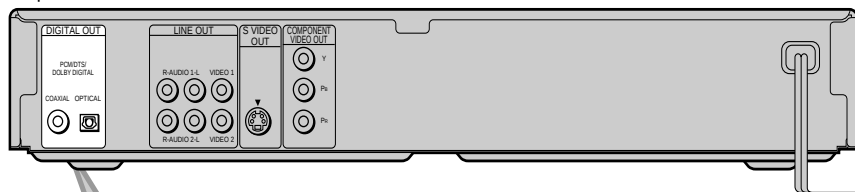
- Dolby Digital (5,1 canales) (página 70)
- DTS (5,1 canales) (página 70)

💡 Para potenciar los efectos de sonido envolvente, consulte el manual de instrucciones del amplificador (receptor) con respecto a la ubicación correcta de ajuste de los altavoces.

Nota

Tras finalizar la conexión, asegúrese de ajustar “DOLBY DIGITAL” en “DOLBY DIGITAL” (página 27). Si el amplificador de AV (receptor) dispone de decodificador DTS, ajuste “DTS” en “SI” (página 31). En caso contrario, no se oirá el sonido por los altavoces.

Reproductor de CD/DVD

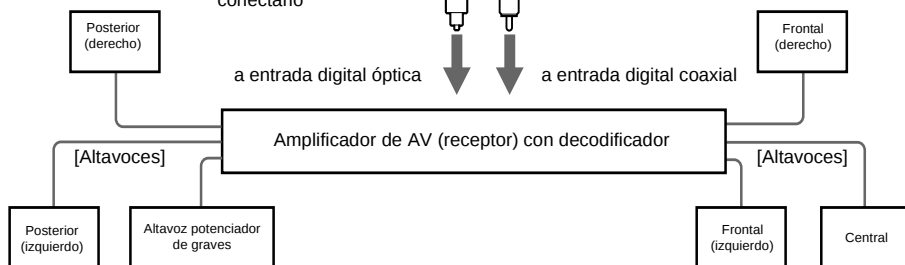


Cable de digital óptico
(no suministrado)
Extraiga la cubierta de
la toma antes de
conectarlo

Cable digital coaxial
(no suministrado)

a entrada digital óptica

a entrada digital coaxial



⇒: Flujo de señales

Paso 3: Conexión del cable de alimentación

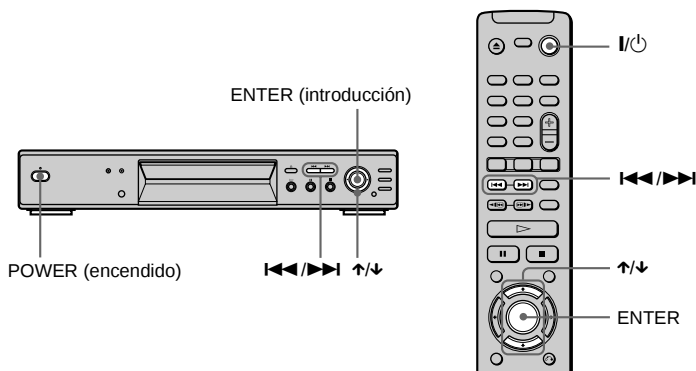
Conecte los cables de alimentación del reproductor y del TV a una toma de ca

No conecte el cable de alimentación del reproductor a la toma de alimentación “conmutada” de un amplificador (receptor). De lo contrario, al desactivar la alimentación del amplificador (receptor), los ajustes del reproductor pueden perderse.

Paso 4: Configuración rápida

Realice los siguientes pasos para llevar a cabo la mínima cantidad de ajustes básicos con el fin de utilizar el reproductor.

Para omitir un paso, presione ►►I. Para volver al paso anterior, presione ◀◀I.

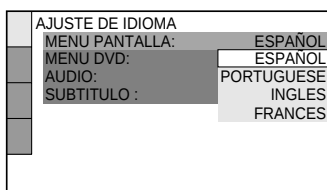


- 1 **Encienda el TV.**
- 2 **Cambie el selector de entrada del TV al reproductor.**
- 3 **Presione POWER (encendido) en el reproductor y presione I/⏻ en el control remoto.**

“Toque [ENTER] para AJUSTE RÁPIDO” aparece en la parte inferior de la pantalla. Si este mensaje no aparece, seleccione “RÁPIDO” en AJUSTE en el menú de control (página 13) para ejecutar Configuración rápida.

- 4 **Presione ENTER (introducción) sin insertar ningún disco.**

Aparece la pantalla de ajustes para seleccionar el idioma utilizado en las indicaciones en pantalla.

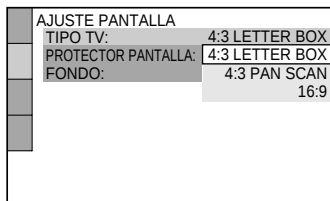


5 Presione $\uparrow/\downarrow$ para seleccionar un idioma.

El reproductor utiliza el idioma seleccionado aquí para mostrar también el menú y los subtítulos de DVD.

6 Presione ENTER (introducción).

Aparece la pantalla de ajustes para la relación de aspecto del TV que vaya a conectar.

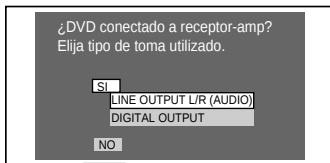


7 Presione $\uparrow/\downarrow$ para seleccionar el elemento.

Tipo de TV	Selecione	Página
4:3 TV estándar	4:3 LETTER BOX o 4:3 PAN SCAN	61
TV de pantalla panorámica o TV estándar 4:3 con modo de pantalla panorámica	16:9	61

8 Presione ENTER (introducción).

Aparece la pantalla de ajustes para seleccionar el tipo de toma utilizada para conectar el amplificador (receptor).

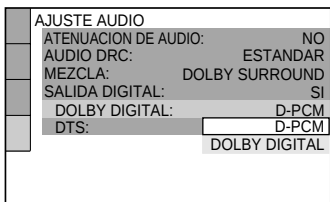


9 Presione $\uparrow/\downarrow$ para seleccionar el elemento y, a continuación, presione ENTER (introducción).

- Si selecciona “NO” o “LINE OUTPUT L/R (AUDIO)”, la Configuración rápida finalizará y las conexiones se habrán completado.
- Si selecciona “DIGITAL OUTPUT”, aparecerá la pantalla de ajustes para “DOLBY DIGITAL”. Proceda con el paso **10**.

10 Presione $\uparrow/\downarrow$ para seleccionar el elemento.

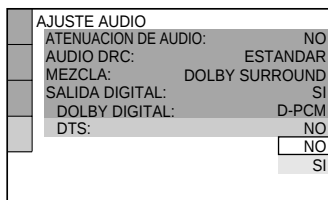
Elija el elemento que coincida con la conexión de audio seleccionada en las página 21 a 25 (**B** a **D**).



Tipo de conexión de cable de audio	Seleccione	Página
B-2 C-2	D-PCM	65
D	DOLBY DIGITAL (sólo si el amplificador/receptor dispone de decodificador Dolby Digital)	65

11 Presione ENTER (introducción).

DTS está seleccionado.



12 Presione ↑/↓ para seleccionar el elemento.

Elija el elemento que coincida con la conexión de audio seleccionada en las página 21 a 25 (**B** a **D**)

Tipo de conexión de cable de audio	Seleccione	Página
B-2 C-2	NO	65
D	SI (sólo si el amplificador/receptor dispone de decodificador DTS)	65

13 Presione ENTER (introducción).

La Configuración rápida ha finalizado. Todas las conexiones y operaciones de configuración se han completado.

Nota

La Configuración rápida sólo puede iniciarse directamente cuando se realiza por primera vez. Para realizar la Configuración rápida una segunda vez, seleccione “RÁPIDA” en AJUSTE en el menú de control (página 59).

Obtención de los efectos de sonido envolvente

Para disfrutar de los efectos de sonido envolvente de este reproductor o del amplificador (receptor), deben ajustarse los siguientes elementos como se describe a continuación para la conexión de audio seleccionada en las página 21 a 25 (**B** a **D**). Cada uno de ellos son los valores por omisión y no es necesario ajustarlos al conectar el reproductor por primera vez. Consulte la página 61 para utilizar la pantalla de ajustes.

Conexión de audio (páginas 19 a 23)

A

No es necesario realizar ajustes adicionales.

B-1

C-1

Elemento	Seleccione	Página
MEZCLA	DOLBY SURROUND	64

- Si el sonido se distorsiona incluso con el volumen disminuido, ajuste “ATENUACION DE AUDIO” en “SI” (página 64).

B-2

C-2

D

Elemento	Seleccione	Página
MEZCLA	DOLBY SURROUND	64
SALIDA DIGITAL	SI	64

Reproducción de discos

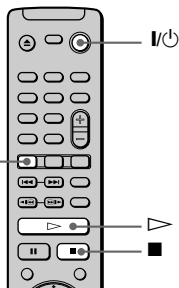
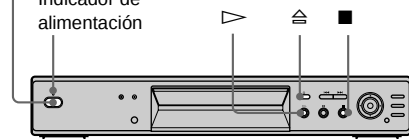


Algunas operaciones pueden ser distintas o estar limitadas en función del DVD o VIDEO CD.

Consulte las instrucciones de uso suministradas con el disco.

POWER (encendido)

Indicador de alimentación



AUDIO

1 Encienda el TV.

2 Cambie el selector de entrada del TV al reproductor.

Cuando utilice un amplificador (receptor)

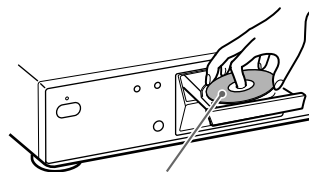
Encienda el amplificador (receptor) y seleccione el canal apropiado.

3 Presione POWER (encendido) en el reproductor.

El reproductor entra en el modo de espera y el indicador de alimentación se ilumina en rojo.

4 Presione en el reproductor y coloque un disco en la bandeja de discos.

El reproductor se enciende automáticamente y el indicador de alimentación se ilumina en verde.



Con la cara de reproducción hacia abajo

5 Presione .

La bandeja de discos se cierra y el reproductor inicia la reproducción (continúa). Ajuste el volumen en el TV o en el amplificador (receptor).

Después de realizar el Paso 5

Con algunos discos, es posible que aparezca un menú en la pantalla del TV. Puede reproducir el disco de forma interactiva siguiendo las instrucciones del menú. DVD (página 34), VIDEO CD (página 35).

Para encender el reproductor

Presione el interruptor POWER (encendido) del reproductor. El reproductor entra en el modo de espera y el indicador de alimentación se ilumina en rojo. Presione  en el control remoto. El reproductor se enciende y el indicador de alimentación se ilumina en verde. En el modo de espera, el reproductor también se enciende presionando  en el mismo o presionando .

Para apagar el reproductor

Presione **1/2** en el control remoto. El reproductor entra en el modo de espera y el indicador de alimentación se ilumina en rojo. Para apagar el reproductor por completo, presione **POWER** (encendido) en el mismo. Mientras se reproduce un disco, no apague el reproductor presionando **POWER** (encendido). Si lo hace, los ajustes de menú pueden cancelarse. Para apagar el reproductor, primero presione **■** para detener la reproducción y, a continuación, presione **1/2** en el control remoto.

Notas sobre la reproducción de pistas de sonido DTS de un CD

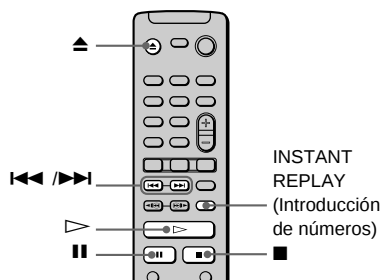
- Al reproducir discos compactos codificados con DTS, se oír ruido excesivo procedente de las tomas estéreo analógicas. Para evitar posibles daños en el sistema de audio, el usuario debe tomar las precauciones apropiadas cuando las tomas estéreo analógicas del reproductor estén conectadas a un sistema de amplificación. Para realizar la reproducción DTS Digital Surround™, debe conectarse un sistema de decodificador externo de 5,1 canales a las tomas digitales del reproductor.
- Ajuste el sonido en “ESTEREO” utilizando el botón **AUDIO** del control remoto cuando reproduzca pistas de sonido DTS de un CD (página 46).
- No reproduzca las pistas de sonido DTS sin haber conectado previamente el reproductor a un componente de audio equipado con decodificador DTS incorporado. El reproductor envía la señal DTS a través de las tomas **DIGITAL OUT (OPTICAL y COAXIAL)** (óptico y coaxial de salida digital) aunque el elemento “DTS” del menú “AJUSTE AUDIO” esté ajustado en “NO” en la pantalla de ajustes (página 64), y puede afectar a sus oídos o dañar los altavoces.

Notas sobre la reproducción de discos DVD con pista de sonido DTS

- Las señales de audio DTS se emiten solamente mediante las tomas **DIGITAL OUT (OPTICAL y COAXIAL)** (óptico y coaxial de salida digital).

- Si conecta el reproductor a un equipo de audio sin decodificador DTS, no ajuste “DTS” en “SI” dentro de “AJUSTE AUDIO” (página 64). Los altavoces pueden producir un ruido excesivo, afectando a sus oídos o causando daños a los altavoces.
- Al reproducir un DVD con pistas de sonido DTS, ajuste “DTS” en el valor “SI” dentro de “AJUSTE AUDIO” (página 64).

Operaciones adicionales



Para	Operación
Parar	Presione ■
Introducir pausas	Presione II
Reanudar la reproducción después de la pausa	Presione II o ▷
Pasar al capítulo, pista o escena siguiente en el modo de reproducción continua	Presione ▶▶
Retroceder al capítulo, pista o escena anterior en el modo de reproducción continua	Presione ◀◀
Detener la reproducción y extraer el disco	Presione ▲
Repetir una escena anterior (sólo DVD)	Presione INSTANT REPLAY (Introducción de números)

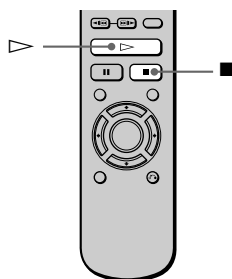
 La función Repetición instantánea resulta útil cuando se desee visualizar una escena o escuchar un diálogo que haya pasado desapercibido.

Nota

Es posible que no pueda utilizar la función Repetición instantánea con algunas escenas

Reanudación de la reproducción a partir del punto en el que detuvo el disco (Reanudación de reproducción)

Al detener el disco, el reproductor recuerda el punto en el que presiona el botón  y “RESUME” (Reanudación) aparece en el visualizador del panel frontal. Mientras no abra la bandeja de discos, la reanudación de reproducción funciona aunque el reproductor entre en el modo de espera al presionar  en el control remoto.



Notas

- Dependiendo de dónde detenga el disco, es posible que el reproductor no reanude la reproducción exactamente a partir del mismo punto.
- El punto en el que haya detenido la reproducción se borrará si:
 - desactiva la alimentación presionando POWER en el reproductor.
 - cambia el modo de reproducción.
 - cambia los valores de la pantalla de ajustes.

1 Mientras se reproduce un disco, presione para detener la reproducción.

“RESUME” (Reanudación) aparece en el visualizador del panel frontal y es posible reiniciar el disco desde el punto en el que lo detuvo.

Si “RESUME” (Reanudación) no aparece, significa que el modo de reanudación de reproducción no se encuentra disponible.

2 Presione .

El reproductor inicia la reproducción a partir del punto en el que detuvo el disco en el Paso 1.

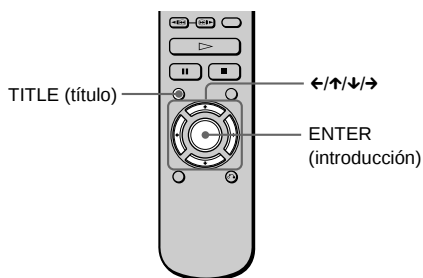
 Para reproducir el disco desde el principio, presione  dos veces y, a continuación, presione .

Uso del menú del DVD

Ciertos discos disponen de un “menú de títulos” o de un “menú DVD”. En algunos discos DVD, es posible que se denominen simplemente “menú” o “título”.

Uso del menú de títulos

Los discos DVD se dividen en largas secciones de una imagen o de música denominadas “títulos”. Al reproducir un DVD que contenga varios títulos, podrá seleccionar el título que desee mediante el menú de títulos.



1 Presione TITLE (título).

Aparece el menú de títulos en la pantalla del TV.
El contenido del menú varía según el disco.

2 Presione ←/↑/↓/→ para seleccionar el título que desee reproducir.

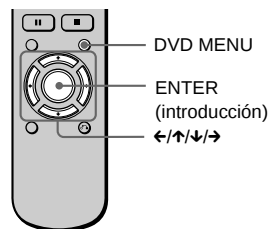
3 Presione ENTER (introducción).

El reproductor comienza a reproducir el título seleccionado.

 También puede mostrar el menú de títulos presionando TITLE (título) en el reproductor.

Uso del menú DVD

Algunos discos DVD permiten seleccionar su contenido mediante un menú. Al reproducir este tipo de discos DVD, podrá seleccionar elementos como el idioma de los subtítulos y el del sonido mediante el menú DVD.



1 Presione DVD MENU.

Aparece el menú DVD en la pantalla del TV. El contenido del menú varía según el disco.

2 Presione ←/↑/↓/→ para seleccionar el elemento que desee cambiar.

3 Para cambiar otros elementos, repita el Paso 2.

4 Presione ENTER (introducción).

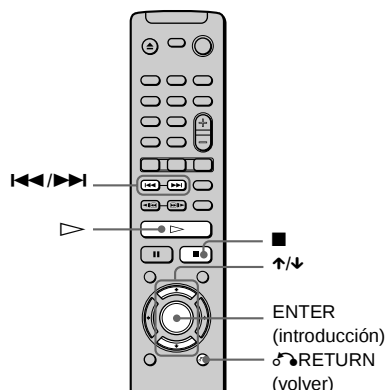
 También puede mostrar el menú DVD presionando DVD MENU en el reproductor.

Reproducción de discos VIDEO CD con funciones PBC (Reproducción PBC)



Las funciones PBC (Control de reproducción) permiten realizar sencillas operaciones interactivas, funciones de búsqueda y demás operaciones.

La reproducción PBC permite reproducir discos VIDEO CD de forma interactiva siguiendo las instrucciones del menú mostrado en la pantalla del TV.



1 Inicie la reproducción de un VIDEO CD con funciones PBC.

Aparece el menú correspondiente a la selección.

2 Seleccione el número del elemento que desee presionando ↑/↓.

3 Presione ENTER (introducción).

4 Siga las instrucciones del menú para realizar operaciones interactivas.

Consulte las instrucciones suministradas con el disco, ya que el procedimiento de operación puede variar en función del VIDEO CD.

Para volver al menú

Presione ↶ RETURN (volver).

💡 A fin de realizar la reproducción sin utilizar PBC, presione ◀▶ mientras el reproductor esté parado para seleccionar una pista y, a continuación, presione ▷ o ENTER (introducción). La pantalla del TV muestra “Reproducción sin PBC” y el reproductor inicia la reproducción continua. No es posible reproducir imágenes fijas, como un menú. Para recuperar el modo de reproducción PBC, presione ■ dos veces y, a continuación, ▷.

Nota

Dependiendo del VIDEO CD, “Presione ENTER” en el Paso 3 puede aparecer como “Presione SELECT” en las instrucciones suministradas con el disco. En este caso, presione ▷.

Distintas funciones de modo de reproducción

(Reproducción de programa, aleatoria, repetida, repetición A-B)



Puede establecer los siguientes modos de reproducción:

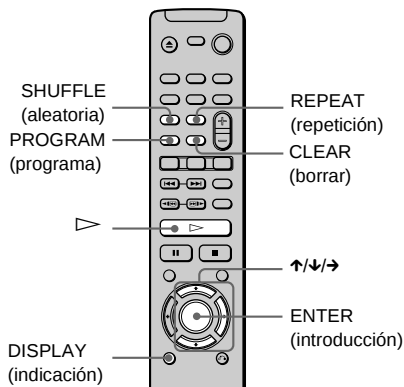
- Reproducción de programa (página 36)
- Reproducción aleatoria (página 38)
- Reproducción repetida (página 39)
- Repetición A-B (página 40)

Notas

- El modo de reproducción se cancelará si:
 - abre la bandeja del disco.
 - el reproductor entra en el modo de espera presionando I/⏏ en el control remoto.
 - desactiva la alimentación presionando POWER en el reproductor.
- Si reproduce un VIDEO CD con PBC, deberá cancelar primero la reproducción PBC para poder establecer un modo de reproducción (excepto cuando desee ajustar la repetición A-B para imágenes en movimiento).

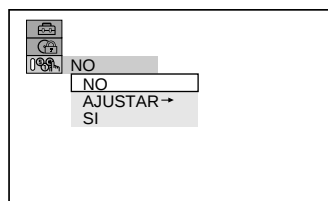
Creación de su propio programa (Reproducción de programa)

Puede reproducir el contenido del disco en el orden que desee estableciendo el orden de los títulos, capítulos o pistas del mismo para crear su propio programa. Puede programar hasta 99 títulos, capítulos y pistas.



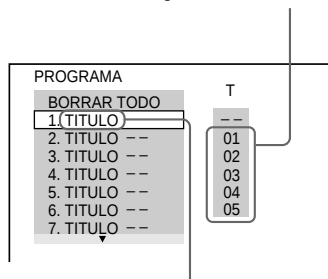
- 1 Presione DISPLAY (indicación) con el reproductor en el modo de parada.**
Aparece el menú de control.

- 2 Presione ↑/↓ para elegir [PROGRAMA] y presione ENTER (introducción).**



- 3 Presione ↑/↓ para seleccionar “AJUSTAR →” y presione ENTER (introducción).**
Aparece la pantalla de programación.

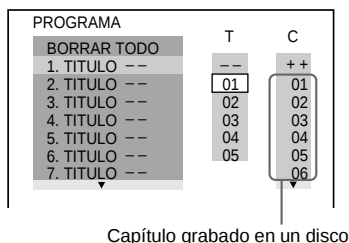
Pistas o títulos grabados en un disco.



Aparece “PISTA” al reproducir un VIDEO CD o un CD.

4 Presione →.

El cursor se desplaza al título o pista (en este caso, "01").

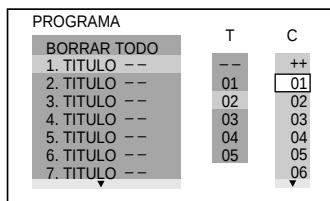


5 Seleccione el título, capítulo o pista que desee programar.

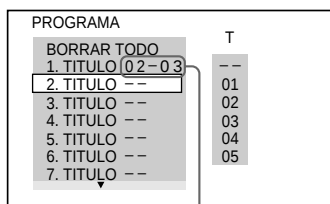
■ Al reproducir un DVD

Por ejemplo, seleccione el capítulo "03" del título "02".

Presione ↑/↓ para seleccionar "02" bajo "T", y presione ENTER (introducción).



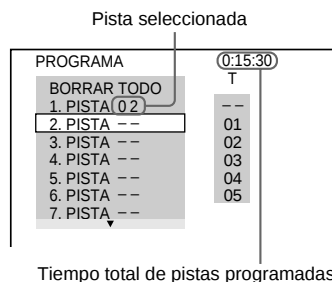
A continuación, presione ↑/↓ para elegir "03" bajo "C", y presione ENTER (introducción).



Capítulo y título seleccionados

■ Al reproducir un VIDEO CD o CD

Por ejemplo, seleccione la pista "02". Presione ↑/↓ para seleccionar "02" bajo "T" y presione ENTER (introducción).



6 Para programar más títulos, capítulos o pistas, repita los Pasos 4 y 5.

Los títulos, capítulos y pistas programados aparecen en el orden seleccionado.

7 Presione ▷ para iniciar la reproducción de programa.

La reproducción de programa se inicia. Cuando el programa finalice, puede reiniciar el mismo programa de nuevo presionando ▷.

Para recuperar la reproducción normal

Presione CLEAR (borrar) o seleccione "NO" en el Paso 3.

Para reproducir el mismo programa de nuevo, seleccione "SI" en el Paso 3 y presione ▷.

Para desactivar el menú de control

Presione DISPLAY (indicación) y manténgalo presionado hasta que el menú de control se desactive.

Para cambiar el programa

- 1 En el Paso 4, seleccione mediante ↑/↓ el número de programa del título, capítulo o pista que desee cambiar y presione →.
- 2 Realice el Paso 5 para llevar a cabo la nueva programación.

continúa

Para cancelar el orden programado

Para cancelar todos los títulos, capítulos o pistas en el orden programado, presione **↑**, y seleccione “BORRAR TODO” en el Paso 4. Para cancelar el programa seleccionado, elójalo mediante **↑/↓** en el Paso 4 y presione **CLEAR** (borrar), o seleccione “--” en el Paso 5 y presione **ENTER** (introducción).

 Puede realizar la reproducción repetida o la aleatoria de los títulos, capítulos o pistas programados presionando **REPEAT** (repetición) o **SHUFFLE** (aleatoria) durante la reproducción de programa.

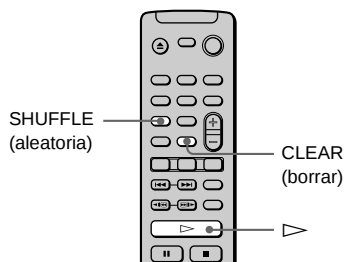
 Puede seleccionar “PROGRAMA” directamente presionando **PROGRAM** (programa).

Nota

El número de títulos, capítulos o pistas mostrado es equivalente al número de títulos, capítulos o pistas grabados en el disco.

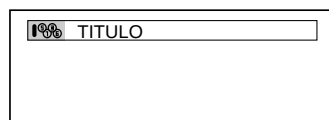
Reproducción en orden aleatorio (Reproducción aleatoria)

El reproductor puede establecer el orden aleatorio de los títulos o las pistas y reproducirlos en dicho orden. Al establecer posteriormente otro orden aleatorio, es posible que se obtenga un orden de reproducción diferente.



1 Presione **SHUFFLE (aleatoria)** durante la reproducción.

Aparece la barra de control.



2 Presione **SHUFFLE (aleatoria)** varias veces para seleccionar el elemento que desee ajustar.

■ **Al reproducir un DVD (La reproducción de programa se ajusta en NO)**

- **TITULO:** Se establece el orden aleatorio de los títulos y los reproduce en dicho orden.
- **CAPITULO:** Se establece el orden aleatorio de los capítulos y los reproduce en dicho orden.

■ **Al reproducir un VIDEO CD o CD (La reproducción de programa se ajusta en NO)**

- **PISTA:** Se establece el orden aleatorio de las pistas y las reproduce en dicho orden.

■ Al reproducir un VIDEO CD, CD o DVD (La reproducción de programa se ajusta en SI)

- SI: Se establece el orden aleatorio de los títulos o pistas seleccionadas en la reproducción de programa y los reproduce en dicho orden.

Para recuperar la reproducción normal

Presione CLEAR (borrar) o seleccione “NO” en el Paso 2.

💡 También puede ajustar el reproductor para que establezca el orden aleatorio en el modo de parada. Después de presionar SHUFFLE (aleatoria) para seleccionar el elemento que desee ajustar, presione ▷. Se inicia la reproducción aleatoria.

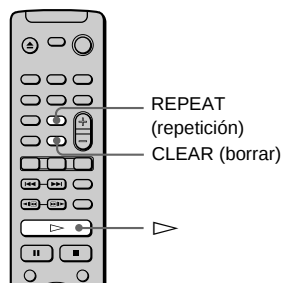
Nota

Es posible reproducir hasta 200 capítulos de un disco en orden aleatorio si se selecciona “CAPITULO”.

Reproducción de forma repetida (Reproducción repetida)

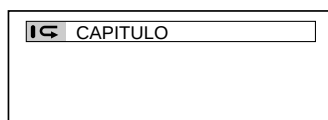
Puede reproducir todos los títulos o pistas de un disco o sólo un título, capítulo o pista de forma repetida.

Puede utilizar una combinación de los modos de reproducción aleatoria o de programa.



1 Presione REPEAT (repetición) durante la reproducción.

Aparece la barra de control.



2 Presione REPEAT (repetición) varias veces para seleccionar el elemento que desee ajustar.

■ Al reproducir un DVD (La reproducción de programa y la aleatoria se ajustan en NO)

- DISCO: Repite todos los títulos.
- TITULO: Repite el título actual de un disco.
- CAPITULO: Repite el capítulo actual.

■ Al reproducir un VIDEO CD o CD (La reproducción de programa y la aleatoria se ajustan en NO)

- DISCO: Repite todas las pistas de un disco.
- PISTA: Repite la pista actual.

■ Cuando la reproducción de programa o la aleatoria está activada (SI)

- SI: Repite la reproducción de programa o la aleatoria.

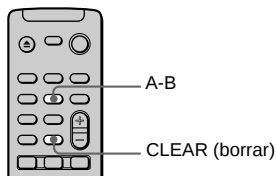
Para recuperar la reproducción normal

Presione CLEAR (borrar) o seleccione “NO” en el Paso 2.

💡 También puede ajustar el reproductor en el modo de reproducción repetida desde el modo de parada. Después de presionar REPEAT (repetición) para seleccionar el elemento que desee ajustar, presione ▷. Se inicia la reproducción repetida.

Repetición de una parte específica (Repetición A-B)

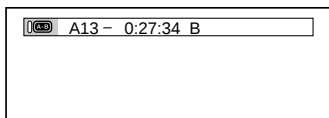
Puede reproducir una parte específica de un título, capítulo o pista de forma repetida. (Esta función resulta útil para memorizar la letra de las canciones, etc.)



1 Durante la reproducción, presione A-B cuando encuentre el punto de inicio (punto A) de la parte que desea reproducir de forma repetida.

Aparece la barra de control.

El punto de inicio (punto A) queda ajustado.



2 Cuando llegue al punto final (punto B), presione A-B de nuevo.

Aparecen los puntos ajustados y el reproductor comienza a repetir esta parte específica.

La indicación “A-B” aparece en el visualizador del panel frontal durante la reproducción repetida A-B.

Para recuperar la reproducción normal

Presione CLEAR (borrar).

Notas

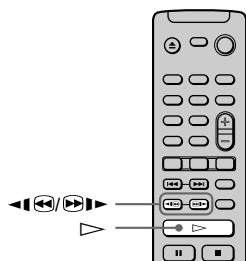
- Sólo es posible ajustar la repetición A-B para una sección específica.
- Al definir la repetición A-B, los ajustes correspondientes a las reproducciones aleatoria, repetida y de programa se cancelan.

Búsqueda de un punto determinado de un disco

(Exploración, Reproducción a cámara

lenta) DVD VIDEO CD

Puede localizar rápidamente un punto determinado de un disco observando la imagen o reproduciendo a cámara lenta.



Nota

La posibilidad de realizar algunas de las operaciones descritas dependerá del DVD/VIDEO CD que utilice.

Localización rápida de un punto reproduciendo el disco hacia delante o hacia atrás rápidamente (Exploración)

Presione ◀◀◀ o ▶▶▶ mientras se reproduce un disco. Cuando encuentre el punto que desee, presione ▷ para recuperar la velocidad normal. Cada vez que presione el botón ◀◀◀ o ▶▶▶ durante la exploración, la velocidad de reproducción cambiará. Hay tres velocidades disponibles. Cada vez que presione el botón, la indicación cambiará de la siguiente forma:

Sentido de reproducción

x2▶ (sólo DVD/CD) → 1▶▶ → 2▶▶

Sentido contrario

x2◀ (sólo DVD) → 1◀◀ → 2◀◀

La velocidad de reproducción x2▶/x2◀ es dos veces aproximadamente la velocidad normal. La velocidad de reproducción 2▶▶/2◀◀ es mayor que 1▶▶/1◀◀.

Visualización fotograma a fotograma (Reproducción a cámara lenta)

DVD VIDEO CD

Puede utilizar esta función solamente con discos DVD o VIDEO CD. Presione ◀◀◀ o ▶▶▶ cuando el reproductor esté en el modo de pausa. Para recuperar la velocidad normal, presione ▷.

Cada vez que presione el botón ◀◀◀ o ▶▶▶ durante la reproducción a cámara lenta, la velocidad de reproducción cambiará. Hay dos velocidades disponibles. Cada vez que presione el botón, la indicación cambiará de la siguiente forma:

Sentido de reproducción

2▶ ↔ 1▶

Sentido contrario (sólo DVD)

2◀ ↔ 1◀

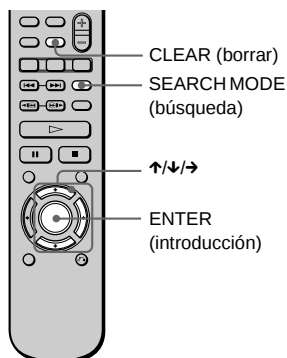
La velocidad de reproducción 2▶▶/2◀◀ es menor que 1▶▶/1◀◀.

Búsqueda de títulos/ capítulos/pistas/índices/ escenas (SEARCH MODE (Mode de búsqueda))



Puede buscar en los discos DVD mediante título o capítulo, y en los discos VIDEO CD o CD mediante pista, índice o escena.

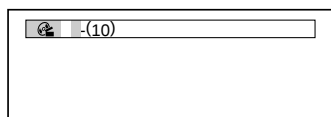
Puesto que a los títulos y pistas se les asignan números únicos en el disco, puede seleccionar el que desee introduciendo su número. O puede buscar escenas utilizando el código de tiempo.



1 Presione SEARCH MODE (Mode de búsqueda) durante la reproducción.

Aparece la barra de control.

“—(**)” aparece junto al icono en la barra de control (** se refiere a un número). El número entre paréntesis indica el número total de títulos, pistas, escenas, etc. del disco.



2 Presione SEARCH MODE (Mode de búsqueda) varias veces para seleccionar el método de búsqueda.

■ Al reproducir un DVD

(TÍTULO), (CAPÍTULO)
 (TIEMPO/TEXTO) o (ÍNDICE)

(INTRODUCCIÓN DE NÚMEROS)
Seleccione “TIEMPO/TEXTO” para buscar un punto de inicio introduciendo el código de tiempo.

■ Al reproducir un VIDEO CD

(PISTA) o (ÍNDICE)

■ Al reproducir un VIDEO CD con reproducción PBC

(ESCENA)

■ Al reproducir un CD

(PISTA) o (ÍNDICE)

3 Seleccione el número del título, pista, escena, código de tiempo, etc., que desee mediante la pulsación de para seleccionar el dígito, seguido de para desplazar el cursor.

Por ejemplo, para localizar la escena a 2 horas, 10 minutos y 20 segundos después del principio, seleccione “TIEMPO/TEXTO” en el Paso 2 e introduzca “2:10:20”.

Si comete un error

Cancele el número presionando CLEAR (borrar) y después seleccione otro número.

4 Presione ENTER (introducción).

El reproductor inicia la reproducción a partir del número seleccionado.

Si está reproduciendo un disco y necesita introducir un número, seleccione “INTRODUCCIÓN DE NÚMEROS” en el Paso 2.

Comprobación del tiempo de reproducción y del restante en el visualizador del panel frontal

DVD VIDEO CD CD

Puede comprobar información sobre el disco, como el tiempo restante, el número total de títulos de un DVD, o pistas de un CD o VIDEO CD, mediante el visualizador del panel frontal (página 9).

TIME/TEXT
(tiempo/texto)



Presione TIME/TEXT (tiempo/texto).

Cada vez que presione TIME/TEXT (tiempo/texto) mientras se reproduce el disco, la indicación cambiará como se muestra en el siguiente diagrama.

Al reproducir un DVD

Tiempo de reproducción y número del título actual

TITLE CHAP HOUR MIN SEC
1. 2 1:03:24

Tiempo restante del título actual

TITLE CHAP HOUR MIN SEC
1. 2 -1:15:36

Tiempo de reproducción y número del capítulo actual

CHAP HOUR MIN SEC
2 0:22:30

Tiempo restante del capítulo actual

CHAP HOUR MIN SEC
2 -0:13:20

Texto

SONY HITS/5

Al reproducir un VIDEO CD (sin funciones PBC) o CD

Tiempo de reproducción y número de pista actual

TRACK INDEX MIN SEC
2. 1 2:25

Tiempo restante de la pista actual

TRACK INDEX MIN SEC
2. 1 -1:50

Tiempo de reproducción del disco

MIN SEC
32:12

Tiempo restante del disco

MIN SEC
-20:18

Texto

SONY HITS/5

💡 Al reproducir discos VIDEO CD con funciones PBC, aparece el número de escena y el tiempo de reproducción.

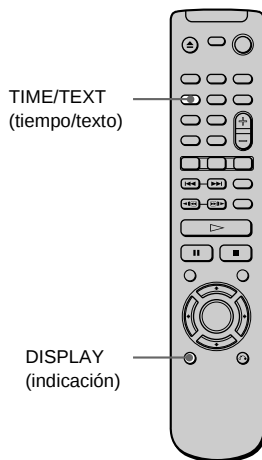
💡 El tiempo de reproducción y el restante del capítulo, título, pista, escena o disco actual también aparecen en la pantalla del TV. Consulte la siguiente sección “Comprobación del tiempo de reproducción y del restante” para obtener instrucciones sobre cómo leer esta información.

Nota

Dependiendo del tipo de disco que reproduzca y del modo de reproducción, la información sobre el disco anteriormente mencionada puede no aparecer.

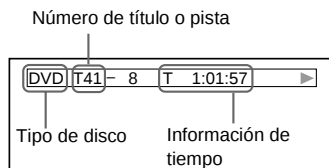
Comprobación del tiempo de reproducción y del restante

Puede comprobar el tiempo de reproducción y el restante del título, capítulo o pista actual y el tiempo total de reproducción o el restante del disco. Igualmente, puede comprobar el texto DVD/CD grabado en el disco.



1 Presione DISPLAY (indicación) una vez durante la reproducción.

Aparece la barra de estado.



2 Presione TIME/TEXT (tiempo/texto) varias veces para cambiar la información de tiempo.

La indicación y los tipos de tiempo que puede cambiar dependen del disco que reproduzca.

■ Al reproducir un DVD

- T **:***:***
Tiempo de reproducción del título actual
- T- **:***:***
Tiempo restante del título actual
- C **:***:***
Tiempo de reproducción del capítulo actual
- C- **:***:***
Tiempo restante del capítulo actual

■ Al reproducir un VIDEO CD (con funciones PBC)

- **:***
Tiempo de reproducción de la escena actual

■ Al reproducir un VIDEO CD (sin funciones PBC) o CD

- T **:***
Tiempo de reproducción de la pista actual
- T- **:***
Tiempo restante de la pista actual
- D **:***
Tiempo de reproducción del disco actual
- D- **:***
Tiempo de reproducción de la pista actual

Texto
DVD/CD

BRAHMS SYMPHONY

💡 Si el texto DVD/CD no cabe en una sola línea, puede ver el texto completo observándolo mientras se desplaza por el visualizador del panel frontal.

💡 Puede seleccionar el tiempo y el texto directamente presionando TIME/TEXT (tiempo/texto).

Notas

- Sólo pueden mostrarse letras del alfabeto.
- Este reproductor sólo puede mostrar el primer nivel de texto DVD/CD, como los títulos o nombres de los discos.

Para desactivar la barra de estado

Presione DISPLAY (indicación) hasta que la barra de estado se desactive.

Comprobación del texto DVD/CD

Presione TIME/TEXT (tiempo/texto) varias veces en el Paso 2 para visualizar el texto grabado en el DVD/CD.

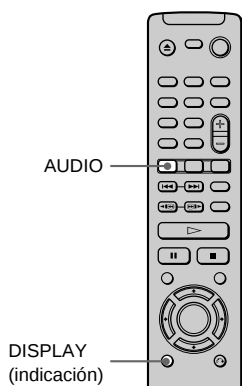
Cambio del sonido



Si el DVD está grabado con pistas en varios idiomas, podrá seleccionar el idioma que desee mientras se reproduce el DVD.

Si el DVD está grabado en varios formatos de audio (PCM, Dolby Digital o DTS), podrá seleccionar el que desee mientras se reproduce el DVD.

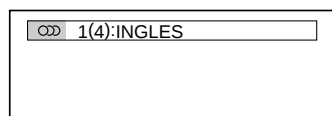
Con discos compactos o VIDEO CD estéreo, puede seleccionar el sonido del canal derecho o izquierdo y escuchar el sonido del canal seleccionado mediante los altavoces derecho e izquierdo. (En este caso, el sonido pierde su efecto estéreo.) Por ejemplo, al reproducir un disco que contenga una canción con el sonido vocal en el canal derecho y el instrumental en el izquierdo, es posible seleccionar el canal izquierdo y escuchar el instrumental por ambos altavoces.



1 Presione AUDIO durante la reproducción.

Aparece la barra de control.

El número entre paréntesis indica el número total de señales de audio disponibles.



2 Presione AUDIO varias veces para seleccionar la señal de audio que desee.

■ Al reproducir un DVD

La elección de idioma varía según el DVD.

Si aparecen 4 dígitos, representarán al código de idioma. Consulte la lista de códigos de idiomas en la página 73 para ver el idioma que representa el código. Si el mismo idioma aparece dos o más veces, significa que el DVD está grabado en varios formatos de audio.

■ Al reproducir un VIDEO CD o CD

El ajuste por omisión aparece subrayado.

- ESTEREO: Sonido estéreo estándar
- 1/IZQ.: Sonido del canal izquierdo (monofónico)
- 2/DER.: Sonido del canal derecho (monofónico)

Notas

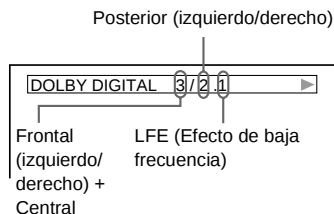
- No es posible cambiar el sonido con discos que no dispongan de varios formatos de audio.
- Mientras se reproduce un DVD, el sonido puede cambiar de forma automática.

Comprobación del formato de señal de audio

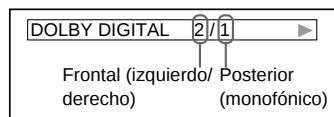
Si presiona DISPLAY (indicación) dos veces durante la reproducción, el formato de la señal de audio actual (Dolby Digital, DTS, PCM, etc.) aparecerá como se muestra a continuación.

Ejemplo

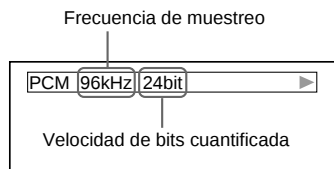
- Dolby Digital de 5,1 canales



- Dolby Digital de 3 canales



- PCM (estéreo)



Acerca de las señales de audio

Las señales de audio grabadas en un disco contienen los elementos sonoros (canales) mostrados a continuación. Cada canal se emite mediante un altavoz.

- Frontal (izquierdo)
- Frontal (derecho)
- Central
- Posterior (izquierdo)
- Posterior (derecho)
- Posterior (monofónico): Esta señal puede ser la procesada con Dolby Surround Sound o la de audio posterior monofónica del sonido Dolby Digital.
- Señal LFE (Efecto de baja frecuencia)

Nota

Si "DTS" se ajusta en "NO" en "AJUSTE AUDIO", no aparecerá en pantalla la opción de selección de pistas DTS aunque el disco contenga pistas DTS (página 65).

Ajustes de sonido TV Virtual Surround (TVS)

DVD

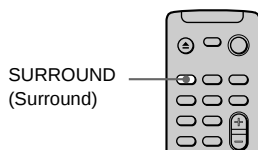
VIDEO CD

CD

Al conectar un TV estéreo o 2 altavoces frontales, TV Virtual Surround permite obtener efectos de sonido envolvente utilizando imagen de sonido para crear altavoces posteriores virtuales a partir del sonido de los altavoces frontales (L: izquierdo, R: derecho) sin utilizar altavoces posteriores reales.

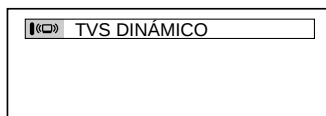
Esta función está diseñada para activarse con las tomas LINE OUT L/R (AUDIO) (salida de audio derecho/izquierdo) 1/2.

Tenga en cuenta que si selecciona uno de los ajustes TVS mientras reproduce un DVD, el reproductor no emitirá las señales Dolby Digital mediante las tomas DIGITAL OUT (OPTICAL y COAXIAL) (óptico y coaxial de salida digital). Señales Dolby Digital (al ajustar el elemento "DOLBY DIGITAL" del menú "AJUSTE AUDIO" en "D-PCM") (página 65).



1 Presione SURROUND (Surround) durante la reproducción.

Aparece la barra de control.



2 Presione SURROUND (Surround) varias veces para seleccionar uno de los sonidos TVS (TV Virtual Surround) (Sonido envolvente virtual de TV).

Consulte las descripciones proporcionadas para cada elemento en la página siguiente.

- TVS DINÁMICO
- TVS ENVOLVENTE
- TVS NOCTURNO
- TVS ESTANDAR

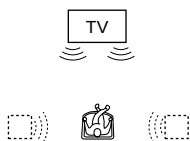
Para restaurar el ajuste TVS

En el Paso 2, seleccione “NO”.

TVS (TV Virtual Surround) DINÁMICO

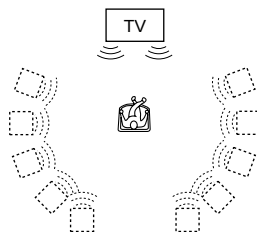
Emplea imagen de sonido para crear altavoces posteriores virtuales a partir del sonido de los altavoces frontales (izquierdo/derecho) sin utilizar altavoces posteriores reales (mostrado a continuación). El efecto de imagen de sonido se distingue y reproduce nítidamente cada elemento auditivo de la pista de audio.

Este modo resulta efectivo cuando hay poca distancia entre los altavoces frontales izquierdo y derecho, como en el caso de los altavoces incorporados de los televisores estéreo.



TVS (TV Virtual Surround) ENVOLVENTE

Emplea imagen de sonido para crear altavoces posteriores virtuales a partir del sonido de los altavoces frontales (izquierdo/derecho) sin utilizar altavoces posteriores reales. Los altavoces virtuales se reproducen como se muestra en la siguiente ilustración. Proporciona al sonido un efecto de expansión que llena el área circundante al oyente. Este modo resulta efectivo cuando hay poca distancia entre los altavoces frontales izquierdo y derecho, como en el caso de los altavoces incorporados de los televisores estéreo.

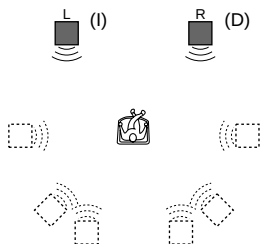


TVS (TV Virtual Surround) NOCTURNO

Los sonidos fuertes, como las explosiones, se suprimen, aunque los sonidos más silenciosos no se ven afectados. Esta característica resulta útil cuando no se desee molestar a otras personas y se desee disfrutar de sonido equivalente al TVS ENVOLVENTE.

TVS (TV Virtual Surround) ESTANDAR

Emplea imagen de sonido para crear altavoces posteriores virtuales a partir del sonido de los altavoces frontales (izquierdo/derecho) sin utilizar altavoces posteriores reales. Los altavoces virtuales se reproducen como se muestra en la siguiente ilustración. Utilice este ajuste cuando desee emplear TVS con 2 altavoces independientes y conservar la calidad de sonido.



L (izquierda): Altavoz frontal izquierdo

R (derecha): Altavoz frontal derecho

Altavoces virtuales

También puede cambiar el ajuste TVS presionando **SURROUND** (Surround) en el reproductor. Si selecciona un ajuste TVS que no sea “NO”, el indicador del reproductor se iluminará.

Notas

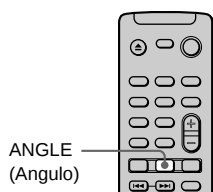
- Al seleccionar un efecto, el sonido se interrumpe momentáneamente.
- Si la señal de reproducción no contiene una señal para los altavoces posteriores (página 47), es posible que resulte difícil percibir los efectos de sonido envolvente.
- Cuando seleccione uno de los modos de TV, desactive el ajuste envolvente del TV o amplificador (receptor) conectado.
- Compruebe que la posición de audición se encuentra entre los altavoces a la misma distancia de éstos, y que dichos altavoces están situados en entornos similares. En caso contrario, es posible que el efecto TVS sea difícil de apreciar.
- TVS NOCTURNO sólo funciona con discos Dolby Digital. No obstante, no todos los discos responden a la función TVS NOCTURNO de la misma forma.
- Si utiliza las tomas **DIGITAL OUT** (**OPTICAL** y **COAXIAL**) (óptico y coaxial de salida digital) y ajusta “**DOLBY DIGITAL**” en “**DOLBY DIGITAL**” en el menú “**AJUSTE AUDIO**”, el sonido se oír por los altavoces aunque no presentará el efecto TVS.

Cambio de los ángulos



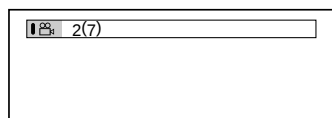
Si hay varios ángulos grabados para una escena en el DVD, “ANGLE” (Angulo) aparecerá en el visualizador del panel frontal. Esto significa que puede cambiar el ángulo de visualización.

Por ejemplo, mientras se reproduce una escena de un tren en movimiento, puede visualizarla desde la parte frontal del tren o desde la ventanilla izquierda o derecha del mismo sin que se interrumpa el movimiento del tren.



1 Presione ANGLE (Angulo) mientras se reproduce el disco.

Aparece la barra de control.
El número entre paréntesis indica el total de ángulos disponibles.



2 Presione ANGLE (Angulo) varias veces para seleccionar el número del ángulo.

La escena cambia al ángulo seleccionado.

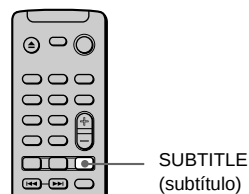
Nota

Con ciertos discos DVD, es posible que no pueda cambiar los ángulos aunque haya varios grabados en dichos discos.

Visualización de los subtítulos

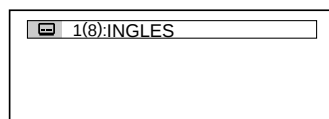


Con discos en los que haya grabados subtítulos, es posible activar y desactivar dichos subtítulos cuando lo desee durante la reproducción. Si hay subtítulos multilingües grabados en el disco, podrá cambiar el idioma del subtítulo durante la reproducción y activarlo o desactivarlo cuando lo desee. Por ejemplo, puede seleccionar el idioma que desee practicar y activar los subtítulos para una mejor comprensión.



1 Presione SUBTITLE (subtítulo) mientras se reproduce el disco.

Aparece la barra de control.
El número entre paréntesis indica el total de subtítulos disponibles.



2 Presione SUBTITLE (subtítulo) varias veces para seleccionar el idioma.

La elección de idioma varía según el DVD.

Si aparecen 4 dígitos, indicarán el código de idioma. Consulte la lista de códigos de idiomas en la página 73 para ver el idioma que representa el código.

Para desactivar los subtítulos

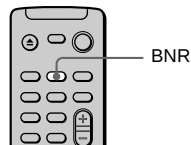
Seleccione “NO” en el Paso 2.

Nota

Con ciertos discos DVD, es posible que no pueda cambiar los subtítulos aunque haya subtítulos multilingües grabados en los mismos.

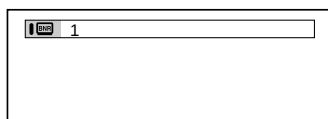
Ajuste de la calidad de imagen (BNR)

La función Reducción de ruido en bloque (BNR) ajusta la calidad de imagen reduciendo el “ruido en bloque” o patrones tipo mosaico que aparecen en la pantalla del TV.



1 Presione BNR mientras se reproduce un disco.

Aparece la barra de control.



2 Presione BNR varias veces para seleccionar un nivel.

Al aumentar el valor, los patrones tipo mosaico de la pantalla del TV disminuirán.

- 1: reduce el “ruido en bloque”.
- 2: reduce el “ruido en bloque” más que 1.
- 3: reduce el “ruido en bloque” más que 2.

Para restaurar el ajuste BNR

Seleccione “NO” en el Paso 2.

 También puede cambiar el valor de BNR presionando BNR en el reproductor. Si selecciona un ajuste que no sea “NO”, el indicador del reproductor se iluminará.

Notas

- Si el contorno de las imágenes en pantalla es borroso, ajuste BNR en “NO”.
- Dependiendo del disco o de la escena en reproducción, es posible que el efecto BNR apenas se aprecie.

Bloqueo de discos

(REPRODUCCION PROHIBIDA PERSONAL, CONTROL DE BLOQUEO)

Puede establecer dos tipos de restricciones de reproducción para el disco que desee.

- **REPRODUCCION PROHIBIDA PERSONAL**

Puede establecer las restricciones de reproducción para que el reproductor no reproduzca discos inapropiados.

- **CONTROL DE BLOQUEO**

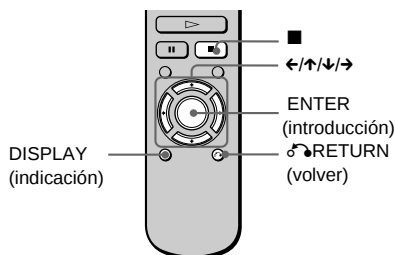
Es posible limitar la reproducción de ciertos discos DVD a un nivel predeterminado, como la edad de los usuarios.

Se utiliza la misma contraseña para la reproducción prohibida y el control de limitación personalizado.

REPRODUCCION PROHIBIDA

PERSONAL DVD VIDEO CD

Puede establecer la misma contraseña de control de limitación personalizado para un máximo de 50 discos. Si ajusta el disco número 51, el primer disco se cancelará.



1 Inserte el disco que desee bloquear.

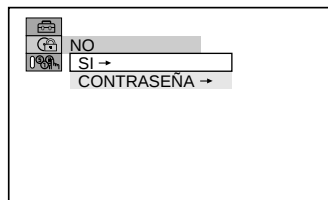
Si el disco está reproduciéndose, presione ■ para detener la reproducción.

2 Presione DISPLAY (indicación) con el reproductor en el modo de parada.

Aparece el menú de control.

3 Presione ↑/↓ para seleccionar (REPRODUCCION PROHIBIDA PERSONAL) y presione ENTER (introducción).

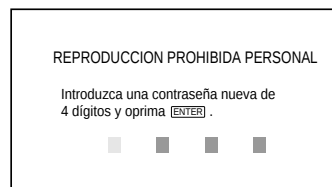
Se selecciona “REPRODUCCION PROHIBIDA PERSONAL”.



4 Presione ↑/↓ para seleccionar “SI →” y presione ENTER (introducción).

■ Si no ha introducido ninguna contraseña

Aparecerá la pantalla de registro de contraseñas nuevas.

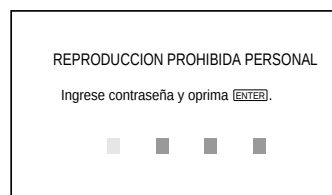


Introduzca una contraseña de 4 dígitos presionando ↑/↓ para elegir el dígito, seguido de → para desplazar el cursor. Después presione ENTER (introducción).

Aparece la pantalla de confirmación de contraseña.

■ Si ya ha registrado una contraseña

Aparecerá la pantalla de introducción de la contraseña.



5 Introduzca una contraseña de 4 dígitos presionando ↑/↓ para seleccionar el dígito, seguido de → para desplazar el cursor. Después presione ENTER (introducción).

Aparece el mensaje “Reproducción prohibida personal ajustada.” y después vuelve a mostrarse el menú de control en pantalla.

Si comete un error al introducir la contraseña

Presione ← antes de presionar ENTER (introducción) e introduzca el número correcto

Si comete un error

Presione ↶ RETURN (volver) y repita la operación desde el Paso 3.

Para desactivar el menú de control

Presione ↶ RETURN (volver) y después DISPLAY (indicación) varias veces hasta que el menú de control se desactive.

Para desactivar la función de control de limitación personalizado

- 1 En el Paso 4, seleccione “NO →” y después presione ENTER (introducción).
- 2 Introduzca la contraseña de 4 dígitos mediante ↑/↓ para seleccionar el dígito, seguido de → para desplazar el cursor. Después presione ENTER (introducción).

Para cambiar la contraseña

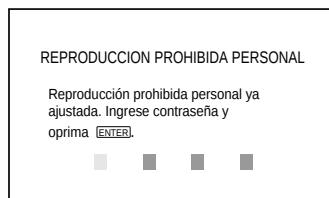
- 1 En el Paso 4, presione ↑/↓ para seleccionar “CONTRASEÑA →” y después presione ENTER (introducción).
- 2 Introduzca la contraseña de 4 dígitos mediante ↑/↓ para seleccionar el dígito, seguido de → para desplazar el cursor. Después presione ENTER (introducción).

- 3 Introduzca una nueva contraseña de 4 dígitos mediante ↑/↓ para seleccionar el dígito, seguido de → para desplazar el cursor. Después presione ENTER (introducción).
- 4 Para confirmar la contraseña, introdúzcala de nuevo mediante ↑/↓ para seleccionar el dígito, seguido de → para desplazar el cursor. Después presione ENTER (introducción).

Reproducción del disco bloqueado con el Control de limitación personalizado

1 Inserte el disco bloqueado con el control de limitación personalizado.

Aparece la pantalla REPRODUCCION PROHIBIDA PERSONAL.



2 Introduzca la contraseña de 4 dígitos mediante ↑/↓ para seleccionar el dígito, seguido de → para desplazar el cursor. Después presione ENTER (introducción).

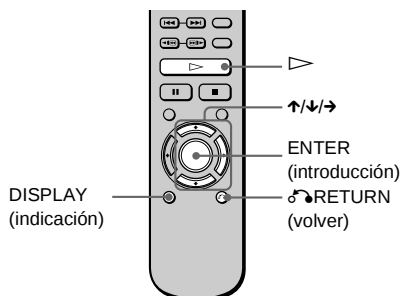
El reproductor está preparado para la reproducción.

💡 Si olvida la contraseña, introduzca el número de 6 dígitos “199703” cuando la pantalla REPRODUCCION PROHIBIDA PERSONAL solicite la contraseña y, a continuación, presione ENTER (introducción). (Presione → después del 4º dígito para poder introducir el número completo de 6 dígitos.) La pantalla solicitará que introduzca una contraseña nueva de 4 dígitos.

Limitación de la reproducción para niños (CONTROL DE BLOQUEO)

Es posible limitar la reproducción de ciertos discos DVD a un nivel predeterminado, como la edad de los usuarios. La función “Reproducción prohibida” permite ajustar el nivel de limitación de reproducción que se desee.

Las escenas que estén limitadas no se reproducen, o se sustituyen por escenas diferentes.



1 Presione DISPLAY (indicación) con el reproductor en el modo de parada.

Aparece el menú de control.

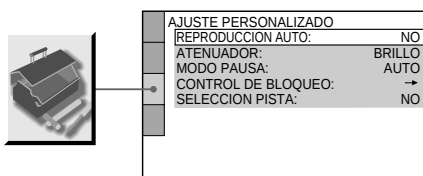
2 Presione $\uparrow/\downarrow$ para elegir (AJUSTE) y presione ENTER (introducción).

3 Presione $\uparrow/\downarrow$ para seleccionar la “PERSONALIZADA” y presione ENTER (introducción).

Aparece la pantalla de ajustes.

4 Presione $\uparrow/\downarrow$ para seleccionar “AJUSTE PERSONALIZADO” y presione ENTER (introducción).

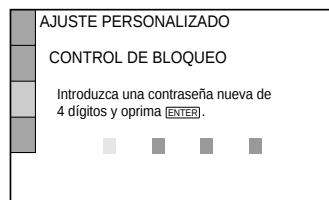
Aparece “AJUSTE PERSONALIZADO”.



5 Presione $\uparrow/\downarrow$ para seleccionar “CONTROL DE BLOQUEO $\rightarrow$ ” y presione ENTER (introducción).

■ Si no ha introducido ninguna contraseña

Aparecerá la pantalla de registro de contraseñas nuevas.

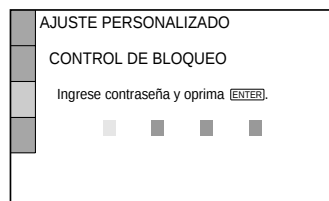


Introduzca una contraseña de 4 dígitos presionando $\uparrow/\downarrow$ para elegir el dígito, seguido de $\rightarrow$ para desplazar el cursor. Después presione ENTER (introducción).

Aparece la pantalla de confirmación de contraseña.

■ Si ya ha registrado una contraseña

Aparecerá la pantalla de introducción de la contraseña.



6 Introduzca o vuelva a introducir la contraseña mediante $\uparrow/\downarrow$ para seleccionar el dígito, seguido de $\rightarrow$ para desplazar el cursor. Después presione ENTER (introducción).

Aparece la pantalla de ajuste del nivel de limitación de reproducción y de cambio de contraseña.

AJUSTE PERSONALIZADO	
CONTROL DE BLOQUEO	
NIVEL:	NO
ESTANDAR:	EE.UU.
CAMBIAR CONTRASEÑA	→

7 Presione $\uparrow/\downarrow$ para seleccionar “ESTANDAR” y presione ENTER (introducción).

Aparecen los elementos de selección para “ESTANDAR”.

AJUSTE PERSONALIZADO	
CONTROL DE BLOQUEO	
NIVEL:	NO
ESTANDAR:	EE.UU.
CAMBIAR CONTRASEÑA	OTROS →

8 Presione $\uparrow/\downarrow$ para seleccionar un área geográfica como nivel de limitación de la reproducción y, a continuación, presione ENTER (introducción).

El área queda seleccionada.

Si selecciona “OTROS →”, elija e introduzca el código estándar de la tabla de la página 56 mediante $\uparrow/\downarrow$.

9 Presione ENTER (introducción).

Aparecen los elementos de selección para “NIVEL”.

AJUSTE PERSONALIZADO	
CONTROL DE BLOQUEO	
NIVEL:	NO
ESTANDAR:	NO
CAMBIAR CONTRASEÑA	8:
	7: NC17
	6: R
	5: ▼

10 Seleccione el nivel que desee mediante $\uparrow/\downarrow$ y después presione ENTER (introducción).

El ajuste de Reproducción prohibida se ha completado.

AJUSTE PERSONALIZADO	
CONTROL DE BLOQUEO	
NIVEL:	4: PG13
ESTANDAR:	EE.UU.
CAMBIAR CONTRASEÑA	→

Cuanto menor sea el valor, más estricta será la limitación.

Si comete un error

Presione $\hookrightarrow$ RETURN (volver) para volver a la pantalla anterior.

Para desactivar el menú de control

Presione DISPLAY (indicación) varias veces hasta que el menú de control se desactive.

Para desactivar la función

Reproducción prohibida y reproducir el DVD después de introducir la contraseña

Ajuste “NIVEL” en “NO” en el Paso 10.

Para cambiar la contraseña

1 En el Paso 7, seleccione “CAMBIAR CONTRASEÑA →” con $\downarrow$ y después presione ENTER (introducción). Aparecerá la pantalla de introducción de la contraseña.

2 Realice el Paso 6 para introducir una contraseña nueva.

Reproducción del disco bloqueado con la Reproducción prohibida

1 Inserte el disco y presione $\triangleright$.

Aparece la barra de control.

CONTRASEÑA

2 Introduzca la contraseña de 4 dígitos mediante ↑/↓ para seleccionar el dígito, seguido de → para desplazar el cursor. Después presione ENTER (introducción).

El reproductor inicia la reproducción.

💡 Si olvida su contraseña, extraiga el disco y repita los Pasos 1 a 5 de “Limitación de la reproducción para niños”. Cuando el sistema solicite una contraseña, introduzca “199703” y presione ENTER (introducción). (Presione → después del 4º dígito para poder introducir el número completo de 6 dígitos.) La pantalla solicitará que introduzca una contraseña nueva de 4 dígitos. Tras introducir una nueva contraseña de 4 dígitos en el Paso 6, vuelva a insertar el disco en el reproductor y presione ▷. Cuando aparezca la barra de control, introduzca la nueva contraseña.

Nota

Si reproduce discos DVD que no dispongan de la función Reproducción prohibida, no será posible limitar la reproducción en este reproductor.

Código de zona

Estándar	Código	Estándar	Código
Alemania	2109	India	2248
Argentina	2044	Indonesia	2238
Australia	2047	Italia	2254
Austria	2046	Japón	2276
Bélgica	2057	Malasia	2363
Brasil	2070	Méjico	2362
Canadá	2079	Noruega	2379
Chile	2090	Nueva Zelanda	2390
China	2092	Pakistán	2427
Corea	2304	Portugal	2436
Dinamarca	2115	Reino Unido	2184
España	2149	Rusia	2489
Filipinas	2424	Singapur	2501
Finlandia	2165	Suecia	2499
Francia	2174	Suiza	2086
Holanda	2376	Tailandia	2528
Hong Kong`	2219	Taiwan	2543

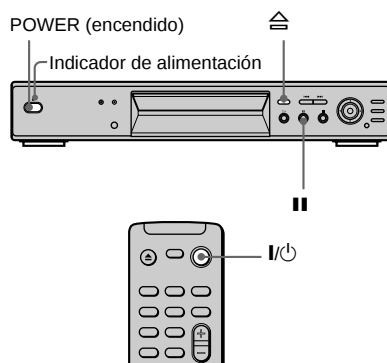
Efectos sonoros de operaciones (Emisión de pitidos)

El reproductor emite pitidos al realizar las siguientes operaciones.

La función Emisión de pitidos está desactivada de fábrica.

Operación	Pitidos
Activación de la alimentación	Un pitido
Desactivación de la alimentación	Dos pitidos
Presión de ▷	Un pitido
Presión de	Dos pitidos
Detención de la reproducción	Un pitido largo
Operación imposible	Tres pitidos

Para establecer Emisión de pitidos



1 Presione POWER (encendido) en el reproductor y, a continuación, I/⏻ en el control remoto.

El indicador de alimentación se ilumina en verde.

Si hay algún disco en el reproductor, presione ⏻ y extráigalo. A continuación, vuelva a presionar ⏻ para cerrar la bandeja de discos.

2 Presione y mantenga presionado **II** en el reproductor durante más de dos segundos.

Se oirá un pitido y la función Emisión de pitidos quedará activada.

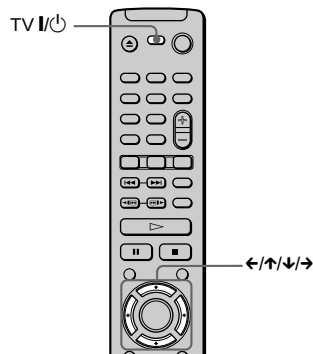
Para desactivar la función Emisión de pitidos

Cuando no haya ningún disco en el reproductor, presione y mantenga presionado **II** en dicho reproductor durante más de dos segundos. Se oirán dos pitidos y la función Emisión de pitidos quedará desactivada.

Control del TV con el control remoto suministrado

Si ajusta la señal remota, podrá controlar el TV con el control remoto suministrado.

Control de televisores con el control remoto



1 Mantenga presionado TV **I/II** e introduzca el código del fabricante de su TV (consulte la siguiente tabla) mediante **←/↑/↓/→**.

2 Deje de presionar TV **I/II**.

Código de fabricantes de televisores controlables.

Fabricante	Presione ↑/↓/→/← para introducir el código
Sony (valor por omisión)	↑ ↑
General Electric	↑ ←
JVC	↓ ↑
Panasonic	→ →
Phillips	↑ →
Quasar	→ ↓
RCA	↑ ←
Samsung	↓ →
SANYO	↑ ↓

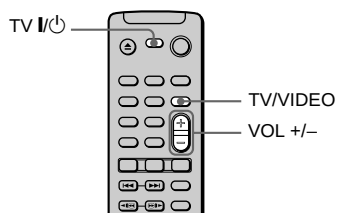
Fabricante	Presione ↑/↓/→/← para introducir el código
Sears	→ ← 0 ↑ ←
Sharp	→ ↓
Toshiba	→ ←
Zenith	→ ↑

Notas

- Si introduce un nuevo código de fabricante, se borrará el código introducido anteriormente.
- Al sustituir las pilas del control remoto, es posible que el código establecido se reajuste en el valor por omisión. Establezca de nuevo el código apropiado.

Control del TV

El ajuste de la señal remota permite controlar el nivel de sonido, la fuente de entrada y el interruptor de alimentación del TV con el control remoto suministrado.



Puede controlar el TV mediante los siguientes botones.

Al presionar	Podrá
TV I/O	Encender o apagar el TV
VOL (volumen) +/-	Ajustar el volumen del TV
TV/VIDEO	Cambiar la fuente de entrada del TV entre éste y otras fuentes de entrada

Nota

Dependiendo de las unidades que conecte, es posible que no pueda controlar el TV o que no pueda utilizar algunos de los botones.

Uso de la pantalla de ajustes

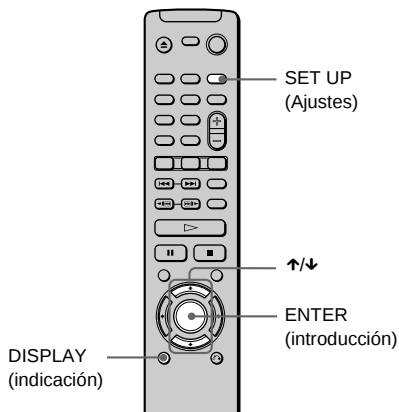
DVD

VIDEO
CD

CD

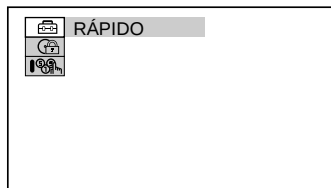
El uso de la pantalla de ajustes permite realizar distintos ajustes en elementos como la imagen y el sonido. También puede establecer un idioma para los subtítulos y la pantalla de ajustes, entre otras cosas. Para obtener información detallada sobre cada uno de los elementos de la pantalla de ajustes, consulte la página 60. Para obtener una lista completa de elementos de la pantalla de ajustes, consulte la página 74.

Cómo utilizar la pantalla de ajustes



- 1 Presione DISPLAY (indicación) en el control remoto con el reproductor en el modo de parada.**

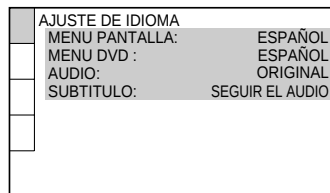
Aparece el menú de control.



- 2 Presione ↑/↓ para seleccionar (AJUSTE) y presione ENTER (introducción).**

- 3 Presione ↑/↓ para seleccionar "PERSONALIZADO" y presione ENTER (introducción).**

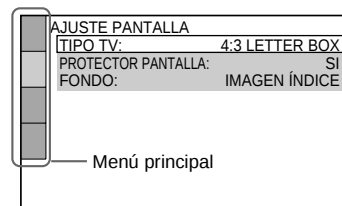
Aparece la pantalla de ajustes.



- 4 Presione ↑/↓ para seleccionar el elemento de configuración en la lista mostrada: "AJUSTE DE IDIOMA", "AJUSTE PANTALLA", "AJUSTE PERSONALIZADO" o "AJUSTE AUDIO". Después presione ENTER (introducción).**

Aparece el elemento de configuración seleccionado.

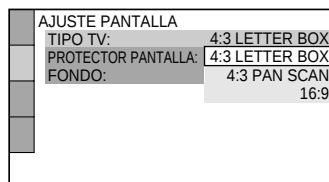
Ejemplo: AJUSTE PANTALLA.



- 5 Seleccione el elemento con ↑/↓ y presione ENTER (introducción).**

Aparecen las opciones correspondientes al elemento seleccionado.

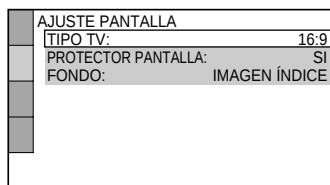
Ejemplo: TIPO TV.



6 Seleccione el ajuste con ↑/↓ y presione ENTER (introducción).

El ajuste queda seleccionado y la configuración finaliza.

Ejemplo: 16:9



Para desactivar la pantalla de ajustes

Presione DISPLAY (indicación) varias veces hasta que se desactive la pantalla de ajustes.

💡 Si selecciona “RÁPIDO” en el Paso 3, entrará en el modo Configuración rápida (página 27). Realice la operación a partir del Paso 5 de la descripción Configuración rápida para realizar ajustes básicos.

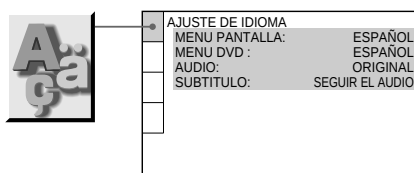
💡 Si selecciona “RESTAURAR” en el Paso 3, podrá recuperar los valores por omisión de todos los ajustes de “AJUSTE” en la página 74 (excepto “CONTROL DE BLOQUEO”). Después de seleccionar “RESTAURAR” y presionar ENTER (introducción), seleccione “SI” y presione ENTER (introducción) para restaurar los ajustes (tarda unos segundos en completarse), o seleccione “NO” y presione ENTER (introducción) para volver al menú de control. No presione POWER (encendido) ni I/⏻ cuando restaure el reproductor.

Ajuste del idioma de las indicaciones o de la pista de sonido (AJUSTE DE IDIOMA)



“AJUSTE DE IDIOMA” permite establecer varios idiomas para las indicaciones en pantalla o la pista de sonido.

Seleccione “AJUSTE DE IDIOMA” en la pantalla de ajustes. Para obtener información detallada sobre el uso de la pantalla, consulte “Uso de la pantalla de ajustes” (página 59).



■ MENU PANTALLA

Cambia el idioma de las indicaciones en pantalla.

Selecciona el idioma en la lista mostrada.

■ MENU DVD (sólo DVD)

Puede seleccionar el idioma deseado para el menú DVD.

■ AUDIO (sólo DVD)

Cambia el idioma de la pista de sonido.

Selecciona el idioma en la lista mostrada.

Si elige “ORIGINAL”, se seleccionará el idioma que tenga prioridad en el disco.

■ SUBTITULO (sólo DVD)

Cambia el idioma de los subtítulos grabados en el DVD.

Si selecciona “SEGUIR EL AUDIO”, el idioma de los subtítulos cambiará de acuerdo con el idioma seleccionado para la pista de sonido.

💡 Si selecciona “OTROS →” en “MENU DVD”, “SUBTITULO” y “AUDIO”, elija e introduzca el código de idioma de la lista utilizando ↑/↓ para seleccionar el dígito, seguido de → para desplazar el cursor (página 73).

Tras realizar una selección, el código de idioma (4 dígitos) aparecerá la próxima vez que seleccione “OTROS →”.

Nota

Si selecciona un idioma que no esté grabado en el DVD, se seleccionará automáticamente uno de los idiomas grabados (excepto para “MENU PANTALLA”).

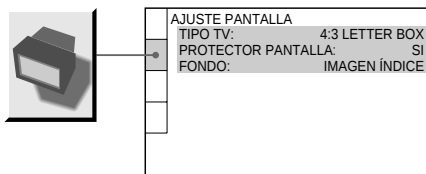
Ajustes de la pantalla

(AJUSTE PANTALLA)



Elija los valores según el TV que vaya a conectar.

Selecione “AJUSTE PANTALLA” en la pantalla de ajustes. Para obtener información detallada sobre el uso de la pantalla, consulte “Uso de la pantalla de ajustes” (página 59). Los ajustes por omisión aparecen subrayados.



■ TIPO TV (sólo DVD)

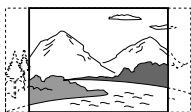
Selecione la relación de aspecto del TV conectado (4:3 estándar o panorámico).

4:3 <u>LETTER</u> <u>BOX</u>	Selecione este elemento cuando conecte un TV de pantalla 4:3. Muestra una imagen panorámica con bandas en las partes superior e inferior de la pantalla.
4:3 PAN SCAN	Selecione este elemento cuando conecte un TV de pantalla 4:3. Muestra automáticamente la imagen panorámica en toda la pantalla y corta las partes que no se adapten a ésta.
16:9	Selecione este elemento cuando conecte un TV de pantalla panorámica o uno con una función de modo panorámico.

4:3 LETTER BOX



4:3 PAN SCAN



16:9



Nota

Con algunos discos DVD, es posible que “4:3 LETTER BOX” se seleccione automáticamente en lugar de “4:3 PAN SCAN” o viceversa.

■ PROTECTOR PANTALLA

Activa y desactiva la protección de pantalla para que aparezca la imagen de protección de pantalla cuando deje el reproductor en el modo de pausa o de parada durante 15 minutos o cuando reproduzca un CD durante más de 15 minutos. La protección de pantalla evita que el dispositivo de visualización se dañe (imágenes fantasma). Presione ▷ para desactivar la protección de pantalla.

SI	Activa la protección de pantalla.
NO	Desactiva la protección de pantalla.

■ FONDO

Selecciona la imagen o el color de fondo de la pantalla del TV en el modo de parada o mientras se reproduce un CD.

IMAGEN ÍNDICE	La imagen índice (imagen fija) aparece de fondo, pero sólo si dicha imagen ya está grabada en el disco (CD-EXTRA, etc.). Si el disco no contiene ninguna imagen índice, aparecerá la imagen “GRÁFICOS”.
GRÁFICOS	Aparece de fondo una imagen predeterminada almacenada en el reproductor.
AZUL	El color de fondo es azul.
NEGRO	El color de fondo es negro.

Ajustes personalizados

(AJUSTE PERSONALIZADO)

DVD

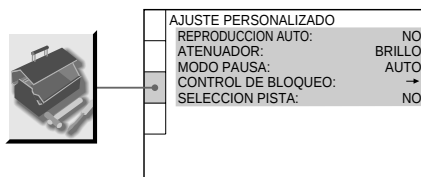
VIDEO
CD

CD

Permite configurar la reproducción prohibida y demás ajustes.

Selecione “AJUSTE PERSONALIZADO” en la pantalla de ajustes. Para obtener información detallada sobre el uso de la pantalla, consulte “Uso de la pantalla de ajustes” (página 59).

Los ajustes por omisión aparecen subrayados.



■ REPRODUCCION AUTO

Selecciona el ajuste de reproducción automática al encender el reproductor.

NO	No utiliza “TEMPORIZADOR”, “DEMO1” ni “DEMO2” para iniciar la reproducción.
TEMPORIZADOR	Inicia la reproducción al encender el reproductor. El reproductor puede reproducir a cualquier hora cuando se conecta a un temporizador (no suministrado). Ajuste el temporizador cuando el reproductor se encuentre en el modo de espera (el indicador de alimentación se ilumina en rojo).
DEMO1	Comienza a reproducir la primera demostración automáticamente.

DEMO2	Comienza a reproducir la segunda demostración automáticamente.
-------	--

■ ATENUADOR

Ajusta la iluminación del visualizador del panel frontal.

<u>BRILLO</u>	Aumenta el brillo del visualizador del panel frontal.
OSCURO	Disminuye el brillo del visualizador del panel frontal.
NO	Desactiva la iluminación del visualizador del panel frontal.

■ MODO PAUSA (sólo DVD)

Selecciona la imagen en el modo de pausa.

<u>AUTO</u>	Se emite la imagen estable incluyendo motivos con movimiento dinámico. Normalmente seleccione esta posición.
CUADRO	Se emite la imagen incluyendo motivos sin movimiento dinámico con alta resolución.

■ CONTROL DE BLOQUEO → (sólo DVD)

Establece una contraseña y el nivel de limitación de reproducción para discos DVD con limitación de reproducción para niños. Para obtener información detallada, consulte “Limitación de la reproducción para niños (CONTROL DE BLOQUEO)” (página 54).

■ SELECCION PISTA (sólo DVD)

Da prioridad a la pista de sonido que contenga el número más alto de canales al reproducir un DVD en el que haya grabados varios formatos de audio (PCM, DTS o Dolby Digital).

<u>NO</u>	No se da prioridad.
AUTO	Se da prioridad.

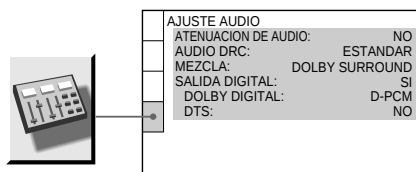
Notas

- Si ajusta el elemento en “AUTO”, es posible que el idioma cambie. El ajuste de “SELECCION PISTA” tiene mayor prioridad que los de “AUDIO” dentro de “AJUSTE DE IDIOMA” (página 60).
- Si ajusta “DTS” en “NO” (página 65), la pista de sonido DTS no se reproducirá aunque ajuste “SELECCION PISTA” en “AUTO”.
- Si las pistas de sonido PCM, DTS y Dolby Digital tienen el mismo número de canales, el reproductor seleccionará las pistas de sonido PCM, DTS y Dolby Digital por este orden.
- En algunos discos DVD, el canal de audio con prioridad puede estar predeterminado. En este caso, no podrá dar prioridad al formato DTS o Dolby Digital mediante la selección de “AUTO”.

Ajustes de sonido (AJUSTE AUDIO)

“AJUSTE AUDIO” permite configurar el sonido según las condiciones de reproducción y conexión.

Seleccione “AJUSTE AUDIO” en la pantalla de ajustes. Para obtener información detallada sobre el uso de la pantalla, consulte “Uso de la pantalla de ajustes” (página 59). Los ajustes por omisión aparecen subrayados.



■ ATENUACION DE AUDIO (atenuación)

Si el sonido de reproducción se distorsiona, ajuste este elemento en “SI”. El reproductor reduce el nivel de salida de audio.

Esta función afecta a la salida de las siguientes tomas:

- Tomas LINE OUT L/R (AUDIO) (salida de audio derecho/izquierdo) 1/2

<u>NO</u>	Desactiva la atenuación de audio. Normalmente seleccione esta posición.
SI	Reduce el nivel de salida de audio para que el sonido no se distorsione. Seleccione este elemento cuando se distorsione el sonido de reproducción de los altavoces incorporados del TV.

■ AUDIO DRC (Creación Digital de la Realidad) (sólo DVD)

Produce que el sonido sea nítido al disminuir el volumen cuando se reproduce un DVD que disponga de la función AUDIO DRC. Esto afecta a la salida de las siguientes tomas:

- Tomas LINE OUT L/R (AUDIO) (salida de audio derecho/izquierdo) 1/2

- Las tomas DIGITAL OUT (OPTICAL y COAXIAL) (óptico y coaxial de salida digital) sólo cuando “DOLBY DIGITAL” está ajustado en “D-PCM” en “SALIDA DIGITAL” (página 65).

<u>ESTANDAR</u>	Normalmente seleccione esta posición
TV	Permite escuchar el sonido con nitidez aunque reduzca el volumen. Se recomienda especialmente para cuando se escuche el sonido mediante los altavoces del TV.
GAMA AMPLIA	Se obtiene la sensación de estar en una representación en vivo. Si utiliza altavoces de alta calidad, será aún más efectivo.

■ MEZCLA (sólo DVD)

Cambia los métodos de mezcla al reproducir discos DVD en los que haya grabados componentes de señal posterior, como LS, RS o S, en formato Dolby Digital. Para obtener información detallada sobre los componentes de señal posterior, consulte “Cambio del sonido” (página 46). Esta función afecta a la salida de las siguientes tomas:

- Tomas LINE OUT L/R (AUDIO) (salida de audio derecho/izquierdo) 1/2
- Las tomas DIGITAL OUT (OPTICAL y COAXIAL) (óptico y coaxial de salida digital) cuando “DOLBY DIGITAL” está ajustado en “D-PCM” dentro de “SALIDA DIGITAL” (página 65).

<u>DOLBY SUR-ROUND</u>	Seleccione este elemento cuando el reproductor esté conectado a un componente de audio compatible con Dolby Surround (Pro Logic). Las señales de salida que reproducen el efecto Dolby Surround se mezclan hasta obtenerse 2 canales.
------------------------	---

NORMAL	Seleccione este elemento cuando el reproductor esté conectado a un componente de audio no compatible con Dolby Surround (Pro Logic). Se emiten las señales sin el efecto Dolby Surround (Pro Logic).
---------------	--

■ SALIDA DIGITAL

Selecciona si las señales de audio se transmiten mediante las tomas DIGITAL OUT (OPTICAL y COAXIAL) (óptico y coaxial de salida digital).

SI	Normalmente seleccione esta posición. Si selecciona “SI”, ajuste “DOLBY DIGITAL” y “DTS”. Para obtener información detallada sobre el ajuste de estos elementos, consulte “Ajuste de la señal de salida digital”.
NO	Si el reproductor no transmite las señales de audio mediante las tomas DIGITAL OUT (OPTICAL y COAXIAL) (óptico y coaxial de salida digital), la influencia del circuito digital sobre el analógico será mínima.

Ajuste de la señal de salida digital

Cambia el método de transmisión de señales de audio al conectar el siguiente componente con un cable de conexión digital coaxial mediante la toma DIGITAL OUT (OPTICAL o COAXIAL) (óptico o coaxial de salida digital).

- Amplificador (receptor) con toma de entrada digital
- Amplificador (receptor) con decodificador DTS o DOLBY DIGITAL incorporado
- Platina de MD (Mini Discos) o DAT (Cinta de audio digital)

Para obtener información detallada sobre la conexión, consulte página 19.

Seleccione “DOLBY DIGITAL” y “DTS” después de ajustar “SALIDA DIGITAL” en “SI”.

AJUSTE AUDIO	
ATENUACION DE AUDIO:	NO
AUDIO DRC:	ESTANDAR
MEZCLA:	DOLBY SURROUND
SALIDA DIGITAL:	SI
DOLBY DIGITAL:	D-PCM
DTS:	NO

■ DOLBY DIGITAL

Selecciona la transmisión de las señales Dolby Digital mediante las tomas DIGITAL OUT (OPTICAL y COAXIAL) (óptico y coaxial de salida digital).

D-PCM	Seleccione este elemento cuando el reproductor esté conectado a un componente de audio sin decodificador Dolby Digital incorporado. Puede seleccionar que las señales admitan o no Dolby Surround (Pro Logic) realizando ajustes en el elemento “MEZCLA” del menú “AJUSTE AUDIO” (página 64).
DOLBY DIGITAL	Seleccione este elemento cuando el reproductor esté conectado a un componente de audio con decodificador Dolby Digital incorporado. Si el reproductor está conectado a un componente de audio que no disponga de decodificador Dolby Digital incorporado, no realice este ajuste. En caso contrario, cuando reproduzca la pista de sonido Dolby Digital, los altavoces no emitirán el sonido o emitirán un ruido intenso, afectando a sus oídos o causando daños a dichos altavoces.

■ DTS

Selecciona si las señales de sonido se transmiten mediante las tomas DIGITAL OUT (OPTICAL y COAXIAL) (óptico y coaxial de salida digital).

<u>NO</u>	Seleccione este elemento cuando el reproductor esté conectado a un componente de audio que no disponga de decodificador DTS incorporado. No obstante, tenga en cuenta que las señales DTS contenidas en un CD se transmiten aunque se seleccione “NO”.
SI	Seleccione este elemento cuando el reproductor esté conectado a un componente de audio que disponga de decodificador DTS incorporado. Si el reproductor está conectado a un componente de audio que no disponga de decodificador DTS incorporado, no realice este ajuste. En caso contrario, cuando reproduzca la pista de sonido DTS, los altavoces no emitirán el sonido o emitirán un ruido intenso, afectando a sus oídos o causando daños a dichos altavoces.

Nota

Tenga en cuenta que si selecciona uno de los ajustes TVS mientras reproduce un DVD, el reproductor no emitirá las siguientes señales mediante el conector DIGITAL OUT (COAXIAL y OPTICAL) (óptico y coaxial de salida digital). Señales Dolby Digital (al ajustar el elemento “DOLBY DIGITAL” del menú “AJUSTE AUDIO” en “D-PCM”) (página 65).

Solución de problemas

Si le surge cualquiera de las siguientes dificultades mientras emplea el reproductor de CD/DVD, utilice esta guía de solución de problemas para eliminar el problema antes de solicitar asistencia técnica. Si el problema persiste, consulte con el proveedor Sony más próximo.

Alimentación

La alimentación no se activa.

- ➔ Compruebe que el cable de alimentación de ca está correctamente conectado.

Imagen

La imagen no aparece.

- ➔ Los cables de conexión no están firmemente conectados.
- ➔ Los cables de conexión están dañados.
- ➔ El reproductor de CD/DVD no está conectado a la toma de entrada de TV correcta (página 17).
- ➔ La entrada de video del TV no está ajustada de forma que pueda ver las imágenes del reproductor de CD/DVD.

Se produce ruido de imagen.

- ➔ El disco está sucio o es defectuoso.
- ➔ Si la imagen enviada desde el reproductor de CD/DVD se transmite mediante la videograbadora para llegar al TV, la señal de protección contra copias aplicada a ciertos programas DVD podría afectar a la calidad de imagen. Si sigue experimentando problemas incluso al conectar el reproductor de CD/DVD directamente al TV, intente conectar dicho reproductor a la entrada S VIDEO del TV (página 17).

Aunque ajuste la relación de aspecto en “TIPO TV” de “AJUSTE PANTALLA”, la imagen no llena la pantalla.

- ➔ La relación de aspecto del disco es fija en el DVD.

Sonido

No se oye el sonido.

- ➔ El cable de conexión no está firmemente conectado.
- ➔ El cable de conexión está dañado.
- ➔ El reproductor de CD/DVD está conectado a la toma de entrada incorrecta del amplificador (receptor) (página 21, 23, 25).
- ➔ No ha cambiado la entrada del amplificador (receptor) para poder escuchar el sonido del reproductor de CD/DVD.
- ➔ El reproductor de CD/DVD se encuentra en el modo de pausa o en el de reproducción a cámara lenta.
- ➔ El reproductor se encuentra en el modo de avance o retroceso rápido.
- ➔ Si la señal de audio no se transmite a través de la toma DIGITAL OUT (OPTICAL y COAXIAL) (óptico y coaxial de salida digital), compruebe los ajustes de audio (página 64).

El sonido se oye con ruido.

- ➔ El disco está sucio o es defectuoso.
- ➔ Al reproducir un CD con pistas de sonido DTS, se oirá ruido de las tomas LINE OUT L/R (AUDIO) (salida de audio derecho/izquierdo) 1/2 (página 32).

El sonido se distorsiona.

- ➔ Ajuste “ATENUACION DE AUDIO” de “AJUSTE AUDIO” en el valor “SI” (página 64).

Operación

El control remoto no funciona.

- ➔ El reproductor de CD/DVD se encuentra en el modo de pausa o en el de reproducción a cámara lenta.
- ➔ El reproductor de CD/DVD se encuentra en el modo de avance o retroceso rápido.
- ➔ No orienta el control remoto hacia el sensor remoto del reproductor de CD/DVD.
- ➔ Las pilas del control remoto disponen de poca energía.

El disco no se reproduce.

- ➔ No hay ningún disco en el reproductor.
- ➔ El disco está incorrectamente insertado. Inserte el disco con la cara de reproducción hacia abajo en la bandeja de discos.
- ➔ El disco está inclinado.
- ➔ El reproductor de CD/DVD no puede reproducir discos CD-ROM, etc. (página 6).
- ➔ El código de región del DVD no coincide con el reproductor de CD/DVD.
- ➔ Se ha condensado humedad en el interior del reproductor de CD/DVD. Extraiga el disco y deje el reproductor encendido durante media hora aproximadamente. Active la alimentación de nuevo antes de reproducir el disco (página 3).

El disco no comienza a reproducirse desde el principio.

- ➔ Ha seleccionado la reproducción de programa, aleatoria, repetida o de repetición A-B (página 36). Presione CLEAR (borrar) para cancelar estas funciones antes de reproducir el disco.
- ➔ Ha seleccionado la reanudación de reproducción. Durante la parada, presione ■ en el reproductor de CD/DVD o en el control remoto e inicie la reproducción (página 33).
- ➔ El menú de títulos, DVD o PBC aparece automáticamente en la pantalla del TV.

El reproductor comienza a reproducir el disco automáticamente.

- ➔ El DVD dispone de una función de reproducción automática.
- ➔ El elemento “REPRODUCCION AUTO” de “AJUSTE PERSONALIZADO” está definido en “TEMPORIZADOR” (página 62).

La reproducción se detiene automáticamente.

- ➔ Es posible que determinados discos contengan una señal de pausa automática. Al reproducir este tipo de discos, el reproductor de CD/DVD deja de reproducir cuando recibe la señal de pausa automática.

No es posible realizar algunas funciones, como la detención, exploración, reproducción a cámara lenta, repetida, aleatoria o de programa.

- ➔ Con algunos discos, es posible que no pueda realizar algunas de las anteriores operaciones. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el disco.

Los mensajes no aparecen en pantalla en el idioma deseado.

- ➔ En la pantalla de ajustes, seleccione el idioma deseado para las indicaciones en pantalla en el elemento “MENU PANTALLA” de “AJUSTE DE IDIOMA” (página 60).

No es posible cambiar el idioma de la pista de sonido.

- ➔ El DVD en reproducción no dispone de pistas grabadas en varios idiomas.
- ➔ El DVD prohíbe el cambio del idioma para la pista de sonido.

No es posible cambiar el idioma de los subtítulos.

- ➔ El DVD en reproducción no dispone de subtítulos grabados en varios idiomas.

- ➔ El DVD prohíbe el cambio de los subtítulos.

No es posible desactivar el subtítulo.

- ➔ El DVD prohíbe la desactivación de los subtítulos.

No es posible cambiar los ángulos.

- ➔ El ángulo ha cambiado cuando el indicador “ANGLE” (ángulo) no estaba iluminado en verde en el visualizador del panel frontal (página 9).
- ➔ El DVD prohíbe el cambio de los ángulos.

El reproductor no funciona correctamente.

- ➔ Si la electricidad estática, etc. impide que el reproductor de CD/DVD funcione con normalidad, presione POWER (encendido) en dicho reproductor de CD/DVD para apagarlo y volver a encenderlo.

No aparece nada en el visualizador del panel frontal.

- ➔ “ATENUADOR” de “AJUSTE PERSONALIZADO” está ajustado en “NO”. Ajuste “ATENUADOR” en “BRILLO” u “OSCURO” (página 62).

Aparecen 5 números o letras en pantalla y en el visualizador del panel frontal.

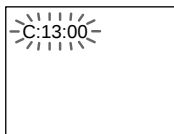
- ➔ Se ha activado la función de autodiagnóstico. (Consulte la tabla de la página 69.)

La bandeja de discos no se abre y “LOCKED” (BLOQUEADO) aparece en el visualizador del panel frontal.

- ➔ Póngase en contacto con el proveedor Sony o con un centro de servicio técnico Sony local autorizado.

Función de autodiagnóstico (Cuando aparecen letras/números en el visualizador)

Cuando la función de autodiagnóstico se activa para evitar que el reproductor funcione incorrectamente, un número de servicio de cinco caracteres (p.ej., C 13 00) con una combinación de una letra y dígitos aparece en la pantalla y en el visualizador del panel frontal. En este caso, consulte la siguiente tabla.



Primeros tres caracteres del número de servicio	Causa y/o acción correctora
C 13	El disco está sucio. ➔ Limpie el disco con un paño suave (página 7).
C 31	El disco no se ha insertado correctamente. ➔ Vuelva a insertar el disco correctamente.
E XX (xx es un número)	Para evitar fallos de funcionamiento, el reproductor ha activado la función de autodiagnóstico. ➔ Póngase en contacto con el proveedor Sony o con el centro de servicio técnico Sony local autorizado más próximo y proporcionele el número de servicio de 5 caracteres Ejemplo: E 61 10

Glosario

AV (Audio Visual) (Audiovisual) (página 19)

AV significa Audio Visual (audio visual).

Capítulo (página 9)

Secciones de una imagen o de una pieza musical menores que los títulos. Un título se compone de varios capítulos. Algunos discos no disponen de capítulos.

CD-ROM (Disco compacto de sólo lectura) (página 6)

CD-ROM significa Compact Disc Read Only Memory (disco compacto de solo lectura).

Código de región (página 6)

Este sistema se utiliza para proteger los derechos de autor. Se asigna un número de región a cada reproductor de DVD o disco DVD según la región de venta. Cada código de región se muestra en el reproductor y en el envoltorio de los discos. El reproductor puede reproducir discos que coincidan con su código de región. El reproductor también puede reproducir discos que incluyan la marca . Aunque el código de región no se indique en el DVD, el límite de región puede incluso así estar activado.

Dolby Digital (página 25, 65)

Tecnología de compresión de audio digital desarrollada por Dolby Laboratories. Esta tecnología admite el sonido envolvente de 5,1 canales. El canal posterior es estéreo y existe un canal de potenciación de graves independiente en este formato. Dolby Digital proporciona los mismos 5,1 canales independientes de audio digital de alta calidad presentes en los sistemas de audio cinematográfico Dolby Digital. Se obtiene una óptima separación entre canales, ya que todos los datos de canal se graban por separado, siendo mínimo el deterioro gracias a que el procesado de todos los datos de canal

es digital.

Dolby Surround (Pro Logic) (página 23)

Tecnología de procesamiento de señal de audio desarrollada por Dolby Laboratories para el sonido envolvente. Cuando la señal de entrada contiene un componente de sonido envolvente, el proceso Pro Logic emite las señales frontales, centrales y posteriores. El canal posterior es monofónico.

DTS (Sistema digital de sala de cine) (página 25, 65)

Tecnología de compresión de audio digital desarrollada por Digital Theater Systems, Inc. Esta tecnología admite el sonido envolvente de 5,1 canales. El canal posterior es estéreo y existe un canal de potenciación de graves independiente en este formato. DTS proporciona los mismos 5,1 canales independientes de sonido digital de alta calidad. Se obtiene una óptima separación entre canales, ya que todos los datos de canal se graban por separado, siendo mínimo el deterioro gracias a que el procesado de todos los datos de canal es digital.

DVD (Videodisco Digital) (página 6)

Disco que contiene hasta 8 horas de imágenes en movimiento, aunque su diámetro es igual que el de un CD.

La capacidad de datos de un DVD de una capa y una cara es de 4,7 GB (Giga Byte), que es 7 veces mayor que la de un CD. La capacidad de datos de un DVD de dos capas y una cara es de 8,5 GB, uno de una capa y dos caras, de 9,4GB, y uno de dos capas y dos caras, de 17 GB

Los datos de imagen utilizan el formato MPEG 2, uno de los estándares mundiales de tecnología de compresión digital. Los datos de imagen se comprimen en un 1/40 (media) aproximadamente de su tamaño original. El DVD también emplea una tecnología de codificación de velocidad variable que cambia los datos para asignarlos según el estado de la imagen. La información de audio se graba en formato Dolby Digital y PCM, permitiendo obtener una presencia de audio más real.

Además, el DVD proporciona diversas funciones avanzadas, como la de múltiples ángulos, multilingües y de control de limitación de reproducción.

Escena (página 9)

En discos VIDEO CD con funciones PBC (control de reproducción), las pantallas de menú, las imágenes en movimiento y las fijas se dividen en secciones denominadas “escenas”.

Índice (CD (Disco compacto))/Índice de video (VIDEO CD (Disco compacto de video)) (página 9)

Número que divide una pista en secciones para localizar fácilmente el punto que se desee en un VIDEO CD o en un CD. Algunos discos no disponen de índices.

Pista (página 9)

Secciones de una imagen o de una pieza musical de un VIDEO CD o CD (longitud de una canción).

Reproducción prohibida (página 52)

Función del DVD utilizada para limitar la reproducción del disco de acuerdo con la edad del usuario y el nivel de limitación de cada país. La limitación varía según el disco; cuando está activada o la reproducción está completamente prohibida, las escenas violentas se omiten o se sustituyen por otras, etc.

Título (página 9)

La sección más larga de una imagen o de música de los discos DVD (películas, etc., en software de video o el nombre de un álbum en software de audio).

TV Virtual Surround (TVS) (Sonido envolvente virtual de TV) (página 47)

Tecnología de Sony desarrollada para producir sonido envolvente para el hogar utilizando sólo un TV estéreo. Diseñada para funcionar con las características sonoras del TV, esta tecnología proporciona la animación del sonido envolvente en casa utilizando sólo los altavoces internos del TV estéreo. Además, se encuentran disponibles distintos modos TVS.

Por ejemplo, TVS ENVOLVENTE utiliza sólo dos altavoces para crear un entorno sonoro virtual que proporciona la sensación de tener varios altavoces alrededor.

Especificaciones

Sistema

Láser	Semiconductor
Sistema de formato de señal	NTSC

Características de audio

Respuesta de frecuencia	DVD (PCM 96 kHz): 2 Hz a 44 kHz ($\pm 1,0$ dB) DVD (PCM 48 kHz): 2 Hz a 22 kHz ($\pm 0,5$ dB) CD: 2 Hz a 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)
Relación señal-ruido (relación S/N)	115 dB (sólo tomas LINE OUT L/R (AUDIO) (salida de audio derecho/izquierdo) 1, 2)
Distorsión armónica	0,003 %
Gama dinámica	DVD: 103 dB CD: 99 dB
Fluctuación y trémolo	Inferior al valor detectado ($\pm 0,001\%$ W Pico)
Se miden las señales de los conectores LINE OUT (AUDIO) (salida de audio) 1, 2. Al reproducir pistas de sonido PCM con una frecuencia de muestreo de 96 kHz, las señales de salida del conector DIGITAL OUT (OPTICAL y COAXIAL) (óptico y coaxial de salida digital) se convierten a frecuencia de muestreo de 48 kHz	

Salidas

Nombre de la toma	Tipo de toma	Nivel máximo de salida	Impedancia de carga
DIGITAL OUT (OPTICAL)	Óptica salida toma	-18 dBm	Longitud de onda: 660 nm
DIGITAL OUT (COAXIAL)	Toma de entrada de línea	0,5 Vpico a pico	Terminación de 75 ohm
LINE OUT (AUDIO) (1, 2)	Toma de entrada de línea	2 Vrms (50 kiloohm)	Superior a 10 kiloohm
LINE OUT (VIDEO) (1, 2)	Toma de entrada de línea	1,0 Vpico a pico	75 ohm, sincronización negativa
S VIDEO OUT	Mini DIN de 4 pines	Señal de luminancia: 1,0 Vpico a pico Señal de color: 0,286 Vpico a pico	75 ohm, sincronización negativa Terminación de 75 ohm
COMPONENT VIDEO OUT (Y, P _B , P _R)	Toma de entrada de línea	Y: 1,0 Vpico a pico P _B , P _R : 0,7 Vpico a pico	75 ohm, sincronización negativa Terminación de 75 ohm

General

Requisitos de alimentación	220 a 240V ca, 50/60 Hz 120V ca, 60 Hz 110 a 240V ca, 50/60 Hz Consulte la página 2 para obtener más información.
Consumo de energía	12 W Consulte la página 2 para obtener más información.
Dimensiones (aprox.)	430 × 74 × 256 mm (17 × 3 × 10 ¹ / ₈ pulgadas) (An/al/prf) incluidas partes salientes
Peso (aprox.)	2,7 kg (5 lb)
Temperatura de funcionamiento	5°C a 35 °C (41° F a 95° F)
Humedad de funcionamiento	25 % a 80 %

Accesorios suministrados

Consulte la página 14.

Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Lista de códigos de idiomas

Para obtener información detallada, consulte las páginas 46, 50, 60.

La ortografía de los idiomas cumple con el estándar ISO 639: 1988 (E/F).

Código Idioma	Código Idioma	Código Idioma	Código Idioma
1027 Afar	1183 Irish	1347 Maori	1507 Samoan
1028 Abkhazian	1186 Scots Gaelic	1349 Macedonian	1508 Shona
1032 Afrikaans	1194 Galician	1350 Malayalam	1509 Somali
1039 Amharic	1196 Guarani	1352 Mongolian	1511 Albanian
1044 Arabic	1203 Gujarati	1353 Moldavian	1512 Serbian
1045 Assamese	1209 Hausa	1356 Marathi	1513 Siswati
1051 Aymara	1217 Hindi	1357 Malay	1514 Sesotho
1052 Azerbaijani	1226 Croatian	1358 Maltese	1515 Sundanese
1053 Bashkir	1229 Hungarian	1363 Burmese	1516 Swedish
1057 Byelorussian	1233 Armenian	1365 Nauru	1517 Swahili
1059 Bulgarian	1235 Interlingua	1369 Nepali	1521 Tamil
1060 Bihari	1239 Interlingue	1376 Dutch	1525 Telugu
1061 Bislama	1245 Inupiak	1379 Norwegian	1527 Tajik
1066 Bengali; Bangla	1248 Indonesian	1393 Occitan	1528 Thai
1067 Tibetan	1253 Icelandic	1403 (Afan)Oromo	1529 Tigrinya
1070 Breton	1254 Italian	1408 Oriya	1531 Turkmen
1079 Catalan	1257 Hebrew	1417 Punjabi	1532 Tagalog
1093 Corsican	1261 Japanese	1428 Polish	1534 Setswana
1097 Czech	1269 Yiddish	1435 Pashto; Pushto	1535 Tonga
1103 Welsh	1283 Javanese	1436 Portuguese	1538 Turkish
1105 Danish	1287 Georgian	1463 Quechua	1539 Tsonga
1109 German	1297 Kazakh	1481 Rhaeto- Romance	1540 Tatar
1130 Bhutani	1298 Greenlandic	1482 Kirundi	1543 Twi
1142 Greek	1299 Cambodian	1483 Romanian	1557 Ukrainian
1144 English	1300 Kannada	1489 Russian	1564 Urdu
1145 Esperanto	1301 Korean	1491 Kinyarwanda	1572 Uzbek
1149 Spanish	1305 Kashmiri	1495 Sanskrit	1581 Vietnamese
1150 Estonian	1307 Kurdish	1498 Sindhi	1587 Volapük
1151 Basque	1311 Kirghiz	1501 Sangho	1613 Wolof
1157 Persian	1313 Latin	1502 Serbo-Croatian	1632 Xhosa
1165 Finnish	1326 Lingala	1503 Singhalese	1665 Yoruba
1166 Fiji	1327 Laothian	1505 Slovak	1684 Chinese
1171 Faroese	1332 Lithuanian	1506 Slovenian	1697 Zulu
1174 French	1334 Latvian; Lettish		
1181 Frisian	1345 Malagasy		
			1703 Sin especificar

Lista de elementos de la pantalla de ajustes

Los ajustes de fábrica aparecen subrayados.



AJUSTE DE IDIOMA (página 60)

MENU PANTALLA	<u>ESPAÑOL</u> PORTUGUES INGLES FRANCES
MENU DVD	<u>ESPAÑOL</u> PORTUGUES INGLES FRANCES ALEMAN ITALIANO HOLANDES CHINO JAPONES DANÉS SUECO FINES NORUEGO RUSO OTROS →
AUDIO	<u>ORIGINAL</u> (Original) (Las demás selecciones son las mismas que las del idioma del MENU DVD.)
SUBTITULO	<u>SEGUIR EL AUDIO</u> (Las demás selecciones son las mismas que las del idioma del MENU DVD.)



AJUSTE PANTALLA (página 61)

TIPO TV	<u>4:3 LETTER BOX</u> 4:3 PAN SCAN 16:9
PROTECTOR PANTALLA	<u>SI</u> NO
FONDO	<u>IMAGEN ÍNDICE</u> GRÁFICOS AZUL NEGRO

**AJUSTE PERSONALIZADO (página 62)**

REPRODUCCION AUTO	<u>NO</u> TEMPORIZADOR DEMO1 DEMO2
ATENUADOR	<u>BRILLO</u> OSCURO NO
MODO PAUSA	<u>AUTO</u> CUADRO
CONTROL DE BLOQUEO →	
SELECCION PISTA	<u>NO</u> AUTO

**AJUSTE AUDIO (página 64)**

ATENUACION DE AUDIO	<u>NO</u> SI		
AUDIO DRC	<u>ESTANDAR</u> TV GAMA AMPLIA		
MEZCLA	<u>DOLBY SURROUND</u> NORMAL		
SALIDA DIGITAL	<u>SI</u>	DOLBY DIGITAL	D-PCM DOLBY DIGITAL
		DTS	<u>NO</u> SI
	NO		

Índice alfabético

Numéricos (Relación Numérica de la Pantalla)

16:9 61
4:3 LETTER BOX 61
4:3 PAN SCAN 61
5,1 canales surround 25

A

A-B REPEAT (repetición A-B)
40
AJUSTE AUDIO 64
AJUSTE DE IDIOMA 60
AJUSTE PANTALLA 61
AJUSTE PERSONALIZADO
62
ALEATORIA 38
ÁNGULO 50
Ángulo 50
ATENUACION DE AUDIO
64
ATENUADOR 63
AUDIO 60, 74
AUDIO DRC (Creación
Digital de la Realidad) 64
Avance rápido 41

B

Barra de control 13
Barra de estado 12
BLOQUEO DE SEGURIDAD
52
BNR 51

C

CAPITULO 42
Capítulo 42, 70
CD 31
Conexión 17
Conexión de altavoces 21
Configuración rápida 27
CONTROL DE BLOQUEO 52
Control remoto 14, 57

D

Discos que pueden utilizarse 6
DOLBY DIGITAL 65
DTS 23, 47

Sony Corporation Printed in Malaysia

DVD 31

E

ESCENA 42
Escena 42, 71

F

FONDO 62
Funciones PBC 35

I

Indicación
Barra de estado 12
Indicación de barra de estado
12
Indicación en pantalla 9
Indicación en pantalla
Menú de control 13
Pantalla de ajustes 59
pantalla de ajustes 59
Visualizador del panel frontal
9
ÍNDICE 42
Índice 42
INSTANT REPLAY
(Introducción de números)
32
Introducción de números 42

L

Localización
un punto determinado 41
Localización observando la
pantalla del TV 41

M

Manejo de discos 7
Menú de control 13
Menú de títulos 34
MENU DVD 34, 60
Menú DVD 34
MENU PANTALLA 74
MEZCLA 64
MODO PAUSA 63

P

PERSONALIZADO 59
Pilas 14

PISTA 42
Pista 42, 71
PROGRAMA 36
PROTECTOR PANTALLA 62

R

RÁPIDO 60
Reanudación de reproducción
33
REPETICION 39
Reproducción a cámara lenta
41
Reproducción aleatoria 38
REPRODUCCION AUTO 62
Reproducción continua
CD/VIDEO CD 31
DVD 31
Reproducción de programa 36
Reproducción PBC 35
REPRODUCCION
PROHIBIDA PERSONAL
52
Retrosceso rápido 41

S

Salida de video S 17
SALIDA DIGITAL 65
Salida digital 65
SELECCION PISTA 63
Solución de problemas 67
SUBTITULO 60
SUBTÍTULO 50, 74
Subtítulos 50
SURROUND (Surround) 47

T

TIEMPO/TEXTO 43
TIPO TV 61
TITULO 42
Título 42, 71
TV Virtual Surround 47

V

VIDEO CD 6, 31
Visualizador
Visualizador del panel frontal
9